



## Impfungen im Medizinischen Versorgungszentrum

**Erst-, Zweit- und Boosterimpfungen nach Terminvereinbarung über städtische Homepage möglich**

Engen. Im Medizinischen Versorgungszentrum (MVZ) im Engener Krankenhaus in der Heppenstraße können sich die Bürgerinnen und Bürger impfen lassen.

Die immense Nachfrage nach Impfterminen über die E-Mail-Adresse ist aktuell »analog« nicht mehr abzuarbeiten. Daher können Termine ab sofort über die Homepage der Stadt Engen, »Schnell gefunden«, »Schnelltest- und Impftermin« mittels Online-Buchungssystem gebucht werden. **Auskunft/Anrufe sollten nicht übers Medizinische Versorgungszentrum Engen eingeholt werden. Die Bearbeitungsteams sind differenziert voneinander zu betrachten.** Aus aktuellen politischen Gegebenheiten kann es

sein, dass der Impfstoff von der Firma Biontech/Pfizer nicht in ausreichender Masse zur Verfügung steht. Alternativ wird der mRNA-Impfstoff von der Firma MODERNA (von der STIKO als gleichwertig zum Biontech/Pfizer-Präparat deklariert) bestellt und damit die Impfung durchgeführt.

Informationen zu beiden Impfstoffen sind dem bei der Buchung beigefügten einheitlichen mRNA-Aufklärungsbogen zu entnehmen.

Nach Abschluss der Terminbuchung müssen die angehängten Informationen genau gelesen werden.

Falls keine Terminbuchung möglich ist, sollte man es zu einem späteren Zeitpunkt erneut versuchen.

## Dieses Jahr kein Silvesterfeuerwerk

**Ministerpräsidentenkonferenz beschloss außerdem bundesweites Ansammlungsverbot an Silvester/Neujahr**

Engen. Die Ministerpräsidentenkonferenz hat am vergangenen Donnerstag weitere Beschlüsse zur Eindämmung der aktuellen vierten Welle in der Corona-Pandemie getroffen. Unter anderem wurde an Silvester und Neujahr ein bundesweites Ansammlungsverbot beschlossen.

Darüber hinaus gilt ein Feuerwerksverbot an publikums-trächtigen Plätzen. Der Verkauf von Silvesterfeuerwerk ist wie im vergangenen Jahr verboten.

Die Engener Stadtverwaltung möchte die Bürger auf diese Regelungen hinweisen und darüber informieren, dass in der Altstadt bereits seit Silvester 2017 ein generelles Abbrennverbot für Feuerwerkskörper gilt.

Somit dürfen auch keine Restbestände von Feuerwerk aus den Vorjahren abgebrannt werden.

Die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Engen werden um Beachtung des Abbrennverbots für Feuerwerkskörper gebeten.

## Schneeschwanderung

Angebot des Schwarzwaldvereins am 11. Dezember

Engen. Je nach Schneelage und Witterung bietet der Schwarzwaldverein Engen am Samstag, 11. Dezember, eine Schneeschwanderung am Randen oder im Schwarzwald an. Die voraussichtliche reine Gehzeit beträgt circa vier bis viereinhalb Stunden. Den Teilnehmern werden wintertaugliches Schuhwerk, witterungsangepasste Bekleidung sowie die Mitnah-

me von Getränken und Rucksackvesper empfohlen.

Die tagesaktuellen Corona-Regeln sind zu beachten.

Treffpunkt und weitere Details zur Schneeschwanderung können bei Wanderführer Rolf Mahlbacher am Donnerstag, 9. Dezember, zwischen 18.30 und 21 Uhr unter Telefon 07731/28747 zwecks verbindlicher Anmeldung erfragt werden.

**Pfeiffer's Schmuck Atelier e.K.**  
in Engen

**Öffnungszeiten**  
vom  
**1.12.- 30.12.**  
**Donnerstag & Freitag**  
von  
**14.00 - 18.00 Uhr**  
**Samstag**  
von  
**10.00 - 12.30 Uhr**

**24.12.**  
von  
**10.00 - 12.30 Uhr**  
**Silvester**  
von  
**10.00 - 12.30 Uhr**

ab Januar 2022  
**Freitag**  
**14.00 - 18.00 Uhr**  
**Samstag**  
**10.00 - 12.30 Uhr**

**Pfeiffer's Peterstraße**  
**Schmuck Atelier e.K.**  
78234 Engen **13**  
Tel: 07733 / 53 08  
Fax 6095

Silber, Feingold und Boulder-Opal

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen.**



## Gemeinderat

Am Dienstag, 14. Dezember, findet um 17 Uhr in der neuen Stadthalle eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates statt.

Zum gegenseitigen Schutz wird darum gebeten, die Abstandsregeln und bestimmte Hygienevorschriften zu beachten sowie während der Sitzung eine Maske mit Standard FFP2 zu tragen. Der Zutritt für Besucherinnen und Besucher ist nur unter Einhaltung der 3G-Regel gestattet. Ein entsprechender Nachweis ist am Eingang bereitzuhalten.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
2. Bekanntgabe der in der letzten nichtöffentlichen Sitzung gefassten **Beschlüsse**
3. Beschlussfassung über den **Umbau von Feuerwehrrhäusern**
4. Beschlussfassung über die Ersatzbeschaffung eines **Einsatzleitwagens**
5. Beschlussfassung über die Beschaffung eines **Mannschaftstransportwagens**
6. Beschlussfassung über den weiteren **Breitbandausbau**
7. Beschlussfassung über die **zu ehrenden Sportler 2020 & 2021**
8. Beschlussfassung über die Anpassung des **kalkulatorischen Zinssatzes**
9. Beschlussfassung über die Gebührenkalkulation für die **Abwassergebühr 2022**
10. Vorstellung des **Haushaltsplanentwurfes 2022**
11. **Fragemöglichkeiten** der Bürgerinnen und Bürger
12. Beschlussfassung zur Annahme von **Spenden**
13. Dringende **Vergaben**
14. **Mitteilungen**
15. **Anregungen** und Anfragen
16. **Verabschiedung** des Ordnungsamtsleiters Axel Pecher

- Änderungen vorbehalten -

Nähere Informationen zur Sitzung können auf der Homepage der Stadt Engen unter [www.engen.de](http://www.engen.de) unter »Schnell gefunden« im Gemeinderats- und Bürgerinformationssystem eingesehen werden.

## Abfalltermine

Montag,	13.12.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	14.12.	Biomüll Engen
Mittwoch,	15.12.	Restmüll Engen und Ortsteile
Mittwoch,	22.12.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Montag,	27.12.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	28.12.	Biomüll Engen
Montag,	03.01.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile

Nähere Informationen beim Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)

**Glascontainerentsorgung:** SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/1888811

**Banderolen** für Rest- und Biomüll: erhältlich beim Edeka-Markt Holzky, Hegaustraße 5A

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13, vor dem Geschäft. Bitte nur haushaltsübliche Mengen mitnehmen.



## Öffentliche Bekanntmachung

im Internet auf [www.engen.de](http://www.engen.de)

Bekanntmachung der Tierseuchenkasse zum Meldestichtag zur Veranlagung zum Tierseuchenkassenbeitrag 2022 (01.01.2022)

## Veranstaltungen

**Wochenmarkt**, Donnerstag, 9. Dezember, 8 bis 12 Uhr, Marktplatz

## Liebe Leserinnen, liebe Leser,

im vergangenen Dezember dachten wir: »Nächstes Jahr ist alles anders«! Doch auch dieses Jahr verwehrt uns die Corona-Pandemie stimmungsvolle Veranstaltungen und Begegnungen in der Adventszeit. Auch dieses Jahr kann das Amtsblatt *HegauKurier* seine Weihnachtsausgabe mit den Glückwunschanzeigen nicht mit Berichten über Adventskonzerte, Weihnachtsfeiern, Kindergartenbesuche in Seniorenheimen, Spendenübergaben und viele weitere Anlässe abwechslungsreich gestalten.

Und da kommen erneut Sie ins Spiel, liebe Leserinnen und Leser. Helfen Sie uns mit, die Weihnachtsausgabe 2021 Ihres »HegauKuriere« besonders lesenswert zu machen! Haben Sie ganz besondere Kindheitserinnerungen an Weihnachten? Welche Traditionen pflegten Sie früher oder pflegen Sie heute (noch) an den Feiertagen? Gab es in Ihrem Leben schwere Zeiten, in denen Ihnen am Christfest trotzdem Freude und Lichtblicke zuteil wurden? Welche Überraschungen erlebten Sie schon einmal an Weihnachten? Und was planen Sie für das diesjährige, erneut eher »außergewöhnliche« Weihnachtsfest?

Lassen Sie uns daran teilhaben - Fotos und kleine Texte sind herzlich willkommen. Auch Fotos von besonders schöner Weihnachtsbeleuchtung werden in unserer Weihnachtsausgabe (falls gewünscht) mit Namen gerne abgedruckt.

Bitte einfach bis Donnerstag, 16. Dezember, per Mail an [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de) oder per Post an Info Kommunal Verlag GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, senden. Papierfotos erhalten Sie selbstverständlich zurück.

Wir freuen uns auf viele Geschichten und Bilder!

Es grüßt Sie herzlich

Ihre  
Gabi Hering  
Redaktionsleitung



Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 99 65 94-0  
Fax 0 77 33 / 99 65 94-5690  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag, 12 Uhr

## Lesevergnügen zum Mitnehmen für die ganze Familie

### Büchertüten für die Weihnachtsferien

Engen. Über die ruhigere Weihnachtszeit bietet die Stadtbibliothek allen großen und kleinen LeserInnen einen Packservice für Büchertüten an.

Gerne stellt die Stadtbibliothek allen KundInnen, die dies wünschen, Überraschungstüten mit Lesefutter für die Weihnachtsferien zusammen. In den Büchertaschen für Familien ist zusätzlich ein kleines Bastelanbot beigelegt.

Aber auch individuelle Bestellungen werden gerne entgegengenommen. Dazu können BenutzerInnen per Mail und mithilfe des **Online-Katalogs** unter <https://www.stadtbibliothek-engen.de> unter der Mediensuche verfügbare Bücher auswählen. Diese können bequem in einer Merkliste gespei-

chert werden. Die LeserInnen geben per E-Mail an die Bibliothek ([stadtbibliothek@engen.de](mailto:stadtbibliothek@engen.de)) ihren Namen und die Benutzernummer an.

Man kann dann konkrete Buchwünsche mit **Angaben des Autors und Titels** oder eine **>>Überraschungstüte<<** nach Angabe der Interessen oder des Alters des Kindes (Sachbereich, aus dem Medien geliefert werden sollen, zum Beispiel Krimi, Pappbilderbücher, Kinder-DVD bis acht Jahre und Ähnliches) auflisten. Dabei sollte auch die Anzahl der Kinder angegeben werden. Sind Medien nicht verfügbar, wird ein Ersatz eingepackt. Die Taschen können zu den Öffnungszeiten abgeholt werden. Bei besonderem Bedarf werden die Tüten auch geliefert.

## Städt. Museum + Galerie Neue Zutrittsbestimmungen

Engen. Für den Besuch des Städtischen Museums Engen + Galerie gelten aufgrund der aktuellen Corona-Verordnung (2G+ in Einzelfällen) folgende Zutrittsbestimmungen:

- vollständig geimpfte Personen (Datum der zweiten Impfung nicht älter als sechs Monate)
- geboosterte Personen (sofort nach der Auffrischungsimpfung)
- genesene Personen (Datum der Genesung nicht älter als sechs Monate).

Die zusätzliche Testpflicht gilt nur für Personen, deren Impfung/Genesung länger als sechs Monate zurückliegt.

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

## Stadtbibliothek Engen Weihnachtsferien ab 23. Dezember

Engen. Die Stadtbibliothek ist von **Donnerstag, 23. Dezember, bis einschließlich Samstag, 1. Januar, geschlossen**. Ab Dienstag, 4. Januar (10 bis 12 Uhr), ist die Bibliothek wieder wie gewohnt geöffnet (Di. und Sa. 10 bis 12 Uhr, Mi. bis Fr. 15 bis 18 Uhr). Die Stadtbibliothek bittet ihre Leser, sich mit ausreichend Lesestoff einzudecken und ihre ausgeliehenen Medien rechtzeitig abzugeben oder sie gegebenenfalls zu verlängern.

**Auch die Buchrückgabebox ist während der Urlaubszeit geschlossen.**



## Für Besuche gelten aktuelle Corona-Regeln

### Neue Zutrittsbestimmungen für die Stadtbibliothek

Engen. Für den Besuch der Stadtbibliothek gelten aufgrund der aktuellen Corona-Verordnung (2G+ in Einzelfällen) folgende Zutrittsbestimmungen:

- vollständig geimpfte Personen (Datum der zweiten Impfung nicht älter als sechs Monate)
- geboosterte Personen (sofort nach der Auffrischungsimpfung)
- genesene Personen (Datum

der Genesung nicht älter als sechs Monate).

Die zusätzliche Testpflicht gilt nur für Personen, deren Impfung/Genesung länger als sechs Monate zurückliegt.

Weiterhin uneingeschränkter Zugang haben

- Kinder bis einschließlich fünf Jahre
- SchülerInnen mit Schülerschein bis einschließlich 17 Jahre.

Die Abholung bestellter Medien an der Theke ist unbeschränkt möglich.

Die Stadtbibliothek bittet, dazu auch den separaten Artikel in dieser *HegauKurier*-Ausgabe (>>Lesevergnügen zum Mitnehmen für die ganze Familie<<, siehe oben) zu beachten.

Nähere Infos auch unter der Homepage [www.stadtbibliothek-engen.de](http://www.stadtbibliothek-engen.de).

### Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

<b>Kunstaussstellung:</b>	>>keep it going<< von Birte Horn
<b>Dauerausstellungen:</b>	Stadtgeschichte, Archäologische Abteilung
<b>Öffnungszeiten:</b>	Di.-Fr. 14-17 Uhr Sa.+So. 11-18 Uhr <b>Zutritt mit OP-Maske oder FFP2-Maske unter Einhaltung der 2 G+ Regelung.</b> <b>Die zusätzliche Testpflicht gilt nur für Personen, deren Impfung/ Genesung länger als sechs Monate zurückliegt.</b>
<b>Eintritt:</b>	3 Euro, ermäßigt 2 Euro
<b>Familientag:</b>	1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 2. Januar

HAUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE

## GEBHART

WEINHAUS & VINOTHEK  
IN ENGEN

*Sind Sie noch auf der Suche nach Weihnachtsgeschenken?*

*Verschenken Sie doch eine gute Flasche Wein, einen exklusiven Whisky oder einen besonderen Edelbrand!*

*Aufgrund der aktuellen Coronaverordnung bleibt unsere Gastronomie bis auf weiteres geschlossen!*

**Öffnungszeiten**

Mo.-Sa.	08.00–12.30 Uhr
Mo.–Mi.	14.00–18.00 Uhr
Do. + Fr.	14.00–18.00 Uhr

Schwarzwaldstraße 2a • Engen  
Tel. 0 77 33/4 99 • Fax 31 73  
[www.weinhaus-gebhart.de](http://www.weinhaus-gebhart.de)

# Aktuelle Änderungen der Corona-Verordnung

## Änderungen zum 4. Dezember:

Baden-Württemberg wird in Anlehnung an die Beschlüsse von Bund und Ländern ab dem 4. Dezember 2021 die 2G- und 2G+-Regelungen ausweiten. Aufgrund der hohen Infektionslage macht das Land von der in der Bund-Länder-Schalte vereinbarten Möglichkeit Gebrauch, in bestimmten Bereichen strengere Regeln einzuführen. Das Land nutzt damit explizit die Spielräume, die der Beschluss für besonders stark betroffene Regionen vorgibt.

Weihnachtsmärkte, Stadt- und Volksfeste sind ab dem 4. Dezember 2021 nicht mehr erlaubt. Bei Veranstaltungen, unter anderem im Sport- und Kulturbereich, ist dann nur noch eine Auslastung von 50 Prozent, aber nicht mehr als 750 Zuschauerinnen und Zuschauer, erlaubt.

Die neuen Regelungen in der Alarmstufe II im Einzelnen:

- Untersagung von Weihnachtsmärkten, Stadt- und Volksfesten.
- Bei Veranstaltungen, wie Theater-, Opern- und Konzertaufführungen, Filmvorführungen, Stadtführungen und Informations-, Betriebs-, Vereins- sowie Sportveranstaltungen, sind nur noch 50 Prozent der Auslastung erlaubt. Jedoch sind insgesamt nicht mehr als 750 Besucherinnen und Besucher zugelassen.
- Diskotheken und Clubs und Einrichtungen, die clubähnlich betrieben werden, müssen schließen.
- Für Kultur- und Freizeiteinrichtungen wie Galerien, Museen, Gedenkstätten, Archive, Bibliotheken, Messen, Ausstellungen und Kongresse, Sportstätten, Bäder und Badeseen mit kontrolliertem Zugang, Saunen und ähnlichen Einrichtungen, Fluss- und Seenschiffahrt im Ausflugsverkehr, touristischen Bus-, Bahn- und Seilbahnverkehren, Ski- und Sessellifte, Freizeitparks, zoologischen und botanischen Gärten, Hochseilgärten und ähnlichen Einrichtungen gilt 2G+. In Bibliotheken und Archiven können Medien ohne Einschränkung abgeholt und zurückgebracht werden.
- Im Einzelhandel, der nicht der Grundversorgung dient, gilt generell 2G.
- In der Gastronomie gilt 2G+. Das gilt auch für die Hotelgastronomie und externe Besucherinnen und Besucher von Mensen, Cafeterien und Kantinen. Der Außer-Haus-Verkauf ist weiterhin uneingeschränkt möglich.
- Alkoholverkaufs- und Konsumverbot an Verkehrs- und Begegnungsflächen in Innenstädten und sonstigen öffentlichen Plätzen, auf denen sich viele Menschen nicht nur vorübergehend aufhalten. Die genauen Orte werden von den Städten und Gemeinden festgelegt. An diesen Plätzen darf auch kein Feuerwerk gezündet werden.

Geboosterte Personen, also genesene und geimpfte Personen, die ihre Auffrischimpfung erhalten haben, sind von der Testpflicht bei 2G+ ausgenommen.

Sollte die Auslastung der Intensivbetten wieder unter den Schwellenwert von 450 sinken **und** die Hospitalisierungsinzidenz unter 6 liegen, gelten wieder die Regelungen der Alarmstufe.

**Wer geboostert ist oder wessen Vollimmunisierung nicht länger als sechs Monate zurückliegt, ist von der Testpflicht bei 2G-Plus befreit.**

Seit dem Wochenende gilt in Baden-Württemberg eine verschärfte Corona-Verordnung. In vielen Bereichen des öffentlichen Lebens brauchen auch Geimpfte und Genesene einen negativen Corona-Test (sogenannte 2G-Plus-Regel). Das Sozialministerium hat die Ordnungsbehörden aufgefordert, in der ersten Woche Kulanz zu üben und von der Ahndung von Verstößen zunächst abzusehen. Auf Grundlage wissenschaftlicher Expertisen hat die Landesregierung am Sonntag, 5. Dezember 2021, die 2G-plus-Regelung noch einmal präzisiert und sich auf folgende Punkte verständigt:

- Personen mit einer Boosterimpfung sind von der Testpflicht bei der 2G-Plus-Regelung ausgenommen.
- Folgende Personengruppen ohne Boosterimpfung werden bezüglich ihres Immunitätszustandes Personen mit einer Boosterimpfung gleichgestellt:
  - Geimpfte mit abgeschlossener Grundimmunisierung, wenn seit der letzten erforderlichen Einzelimpfung nicht mehr als sechs Monate vergangen sind,
  - Genesene, deren Infektion nachweislich maximal sechs Monate zurückliegt (Nachweis der Infektion muss durch eine Labordiagnostik mittels Nukleinsäurenachweis/PCR-Test erfolgen).

Eine entsprechende Klarstellung wird die Landesregierung in die Begründung zur Corona-Verordnung aufnehmen.

## Ermittlung von Kontaktpersonen

Das Landratsamt Konstanz informiert

**Hegau.** Aufgrund der anhaltend sehr hohen Fallzahlen wurde die Kontaktpersonennachverfolgung mittlerweile angepasst. Nicht immunisierte haushaltsangehörige Kontaktpersonen sind zur Absonderung verpflichtet. Nach den Vorgaben des Sozialministeriums Baden-Württemberg findet mittlerweile keine routinemäßige telefonische Fallkontaktierung mehr statt. In der Regel nimmt das Gesundheitsamt schriftlich Kontakt zu Coronainfizierten auf und informiert über das weitere Vorgehen. Lediglich besonders vulnerable Personen erhalten einen Anruf.

Infizierte sind aufgefordert, sich gemäß der Corona-Verordnung »Absonderung« in häusliche Isolation zu begeben. Diese ist über 14 Tage nach Symptombeginn einzuhalten. Für Haushaltsangehörige, die nicht geimpft oder genesen sind, besteht eine zehntägige Qua-

rantänepflicht. Vollständig geimpfte oder genesene Haushaltsangehörige sind davon befreit. Um den Corona-Fall zu erfassen, benötigt das Gesundheitsamt bestimmte Daten. Der Fallfassungsbogen ist auf der Internetseite des Landratsamtes unter [www.LRAKN.de/fallerfassung](http://www.LRAKN.de/fallerfassung) zu finden. Infizierte sind verpflichtet, diesen wahrheitsgemäß auszufüllen und dem Gesundheitsamt zukommen zu lassen. Eine aktive Nachverfolgung von Kontaktpersonen erfolgt nur noch, wenn es sich um ein Ausbruchsgeschehen handelt. Das ist beispielsweise der Fall, wenn sich mindestens fünf SchülerInnen einer Klasse anstecken. Das Gesundheitsamt bietet Schulen, Kitas, Krankenhäusern und Pflegeeinrichtungen außerdem fachliche Unterstützung im Umgang mit auftretenden Corona-Fällen an. Weitere Infos gibt es unter [www.LRAKN.de/coronavirus](http://www.LRAKN.de/coronavirus).

## RadSERVICE-Punkt eingeweiht

Fahrradfahren ist jetzt noch einfacher

**Engen.** Radfahrerinnen und Radfahrer kommen in Engen ab sofort noch sicherer und flexibler ans Ziel: Gemeinsam mit der Initiative RadKULTUR des Verkehrsministeriums Baden-Württemberg und dem Landkreis Konstanz hat die Stadt Engen einen RadSERVICE-Punkt am Bahnhof Engen installiert.

Die RadSERVICE-Punkte sind die ideale Anlaufstelle für alle, deren Fahrrad unterwegs einen Boxenstopp braucht. Ob platter Reifen, lockere Schraube oder falsch eingestellter Sattel: An den RadSERVICE-Punkten sind kleine Mängel schnell und einfach behoben - und das kostenlos und rund um die Uhr.

An den Stationen befinden sich verschiedene Werkzeuge wie Inbusschlüssel, Schraubendreher und Ähnliches. Damit die Reparatur leicht von der Hand geht, ermöglicht eine Haltevorrichtung das Aufbocken des Rads. Die mit einem Manometer ausgestattete Luftpumpe für alle gängigen Ventile rundet das RadSERVICE-Angebot ab -

mit ihr lässt sich auch der Reifendruck von Kinderwagen und Rollstühlen regulieren.

Weitere Informationen zum RadKULTUR-Programm im Landkreis Konstanz unter <https://www.radkultur-bw.de/radkultur-vor-ort/landkreis-konstanz>.



**Um die Allgemeinärzte in Engen** zu entlasten und den BürgerInnen aus Engen und den umliegenden Gemeinden ein weiteres zusätzliches Angebot für die Booster-Impfungen zu verschaffen, werden in Engen Impfungen und Schnelltests angeboten. Das Ärzteteam des Medizinischen Versorgungszentrums Engen (MVZ) hat sein Impfangebot gegen Covid seit dem 27. November erweitert. Mittlerweile impft das Team jeden Tag Bürger und Bürgerinnen im Krankenhaus Engen. Aufgrund der derzeitigen immensen Nachfrage sind im Moment keine Termine buchbar. Die Angebote für Januar werden baldmöglichst freigeschaltet. Die Terminvergabe erfolgt online unter <https://cm-terminreservierung.de/testzentrum-engen?calendarId=60>.

Bild: Stadt Engen

## Skiclub Engen Freizeit im Pitztal abgesagt

**Engen.** Aufgrund der aktuellen Corona-Situation muss die Kinder- und Jugendfreizeit des Skiclubs Engen im Pitztal, die vom 1. bis 6. Januar geplant war, leider abgesagt werden. Der Skiclub bedauert dies sehr und hofft umso mehr, dass die Freizeit im Jahr 2023 wieder wie gewohnt mit viel Schnee und Spaß auf der Piste durchführbar sein wird.

## Müllabfuhr-Zweckverband Abfallfibeln 2022 werden verteilt

**Engen.** Die Abfallfibeln der Verbandsgemeinden des Müllabfuhr-Zweckverbands werden in den kommenden Tagen durch die örtlichen Vereine verteilt. Wer bis zum 3. Januar 2022 keine neue Abfallfibel erhalten hat, kann sich direkt an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/931562, oder per Mail an [pauker@mvz-hegau.de](mailto:pauker@mvz-hegau.de) wenden. Die Abfuhrtermine gibt es auch wöchentlich im *HegauKurier* oder auf der Homepage des Müllabfuhr-Zweckverbandes unter [www.mvz-hegau.de](http://www.mvz-hegau.de).

## Wochenmarkt Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr auf dem Marktplatz

Fleisch & Feines  
aus dem Hegau

Metzgerei **Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

**Weihnachtlich Backen  
... die Plätzchen müssen  
warten!**

### Schlemmerschnitzel

saftig, fein mit Schinken und Käse  
100 g **1,35 €** (20 Min./160°C)

### Elsässer Würzfleisch

vom Jungrind mit Zwiebel und Kräutern  
100 g **1,75 €** (45 Min./160°C)

### Fleischkäs zum Backen

fein, mit Zwiebel oder Käse  
100 g **0,98 €** (60 Min./160°C)

### Lammschäufele

mit Lauch, Zwiebeln und Möhren  
100 g **1,99 €** (75 Min./160°C)

### Rinderhüftzöpfele

mit Kräutertartar gefüllt  
100 g **2,20 €** (30 Min./150°C)

### Hähnchenbrust Hubertus

mit Pfefferlinghaube  
100 g **1,70 €** (30 Min./170°C)

### Kassler im Blätterteig

mit Käse gefüllt  
100 g **1,39 €** (25 Min./180°C)

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!**

# Christbaumverkauf in Anselingen

Am kommenden Samstag, 11. Dezember, von 14 bis 17 Uhr  
rund um das Feuerwehrhaus

**Anselingen.** Auch in diesem Jahr plante die Feuerwehr Anselingen ihren traditionellen Lichterabend. Leider kann dieser aufgrund der aktuellen Situation nicht stattfinden, was die Anselinger Feuerwehrleute sehr bedauern.

Der Christbaumverkauf wird aber trotz allem auch dieses

Jahr wieder durchgeführt. Am Samstag, 11. Dezember, zwischen 14 und 17 Uhr, gibt es eine große Auswahl an Christbäumen, die sich die Besucher rund um das Feuerwehrhaus in Anselingen aussuchen können.

Auf Wunsch werden die Bäume in Anselingen auch nach Hause geliefert, damit man den Christ-

baumverkauf mit einem kleinen Spaziergang verbinden kann.

Um die Gesundheit aller und die Einsatzbereitschaft der Anselinger Feuerwehr nicht zu gefährden, bittet die Feuerwehr alle Gäste, das Gelände nur mit Mund-Nasen-Schutz zu betreten und die aktuellen Vorschriften zu beachten.



## Anlagenmechaniker / Meister Installateur Gas / Wasser (m/w/d)

Als kommunales Unternehmen versorgen wir rund 11.000 Einwohner der Stadt Engen mit Strom, Gas, Wasser und Telekommunikation. Wir sind regional tätig und lieben die Nähe zum Kunden. Kommen Sie zu uns und werden Sie Teil der Menschen mit Energie.

### Unsere gemeinsamen Aufgaben:

- Bau und Instandhaltung von Wasser- und Gasversorgungsleitungen und Hausanschlüssen
- Unterhaltungsarbeiten an Trinkwasserhochbehältern und Pumpwerken
- Vorbereitung und Koordination von Arbeiten in den Netzen
- Teilnahme am Bereitschaftsdienst

### Das sollten Sie mitbringen:

- erfolgreich abgeschlossene Ausbildung in einschlägiger Fachrichtung (Facharbeiter / Meister / Techniker)
- selbstständige ziel- und ergebnisorientierte Arbeitsweise
- Kundenorientierung sowie Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Führerschein Klasse B

### Das haben wir zu bieten:

- abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit
- qualifizierte Einarbeitung und Integration in ein leistungsstarkes Team
- umfangreiche Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vergütung entsprechend dem TV-V mit den im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen
- Betriebliche Altersvorsorge (ZvK)

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Herrn Thomas Freund.

Stadtwerke Engen GmbH  
Eugen-Schädler-Straße 3  
78234 Engen  
T 07733 / 94 80 32  
info@stadtwerke-engen.de  
www.stadtwerke-engen.de

## Zwvb. Wasserversorgung Unteres Aitrachtal Sitzung

**Hegau.** Der Zweckverband Wasserversorgung Unteres Aitrachtal lädt am Mittwoch, 15. Dezember, um 11 Uhr zu einer öffentlichen Sitzung in den Sitzungssaal des Rathauses Geisingen, Hauptstraße 36, ein. Auf der Tagesordnung stehen der Bericht über die Trinkwassergewinnung im Jahr 2020 - Ergebnisse der Trinkwasseruntersuchungen, der Wirtschaftsplan 2022, ein Sachstandsbericht zum Neubau Wasserwerk Aitrachtal, ein Bericht zur Enterokokken-Verunreinigung am 19. November sowie Bekanntgaben und Anfragen. Die Sitzung wird als Hybrid-Sitzung durchgeführt.

### Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser.

Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal** Verlags-GmbH  
Jahnstraße 40, 78234 Engen,  
Tel. 07733/996594-5660  
Fax 07733/996594-5690,  
E-Mail: info@info-kommunal.de  
Geschäftsführer: Tobias Gräser

### Redaktionsleitung:

Gabriele Hering, Tel. 07733/  
996594-5661 oder 01515/4408650  
E-Mail: gabriele.hering@  
info-kommunal.de

### Anzeigenannahme/-Beratung:

Astrid Zimmermann bei Info  
Kommunal (siehe oben)

### Anzeigen-+Redaktionsschluss:

Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
Kostenlose Verteilung (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselingen, Barga, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.

**Auflage:** 10.810

### Amtsblatt nicht erhalten?

Reklamationen an: psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH, kostenlose Hotline: 0800 999 5 222, qualitaet@psg-bw.de

# »Wir müssen rasch Platz zur Unterbringung schaffen«

## Stadtverwaltung informierte Gemeinderat über aktuelle Situation zur Flüchtlingsunterbringung

Engen (her). Mitte August wurden die Gemeinden über den Gemeindeinformationsbrief des Amtes für Migration und Integration über aktuelle Erkenntnisse und Entwicklungen informiert, die insbesondere auf den Bedarf in der Anschlussunterbringung Auswirkungen haben können. »Aufgrund der erhöhten Einreise von Geflüchteten rechnet das Landratsamt Konstanz bis zum Jahresende und darüber hinaus mit einer steigenden Anzahl an Zuweisungen vom Land an die Landkreise«, führte **Hauptamtsleiter Jochen Hock** in der Sitzungsvorlage in das Thema ein. Hinzu komme die Verteilung von afghanischen Ortskräften und Kontingentflüchtlings aus der Türkei. Da beide Gruppen direkt die Flüchtlingseigenschaft zugesprochen bekämen, entfalle die Unterbringung in den Gemeinschaftsunterkünften des Landkreises. Die Flüchtlinge werden direkt den Kommunen zugewiesen, da diese für die Anschlussunterbringung zuständig sind. Der Landkreis Konstanz hat Mitte Oktober sein neues Zuteilungsverfahren angekündigt: Danach werden die Kommunen zukünftig monatlich über auszugsberechtigte Personen (Einzelpersonen beziehungsweise

Familienkonstellationen) informiert. Auf diese Information kann sich die Kommune innerhalb zwei Wochen melden und Personen aufnehmen. Sollten sich keine Abnehmer innerhalb zwei Wochen für die angekündigten Personen finden lassen, werden die Personen anhand der Gemeindequote der jeweiligen Kommune zugewiesen. Dies erfolgt drei Monate vor der tatsächlichen Aufnahme, das heißt die Kommune muss innerhalb dieser drei Monate einen Wohnraum zur Verfügung haben. Nach vorsichtigen Einschätzungen des Landratsamtes Anfang Oktober sollte Engen circa 60 Geflüchtete zugewiesen bekommen, die kurzfristig untergebracht werden müssen. Die Zuweisungen im Landkreis sind bereits gestartet und werden in den nächsten Monaten weiter vorangetrieben. »In der ersten Zuweisungsrunde war Engen nicht dabei. Es gilt jedoch als relativ sicher, dass Engen in der zweiten Zuweisungsrunde unter den aufnehmenden Kommunen sein wird. Langfristig sollten circa 90 Plätze bis zum Jahr 2023 geschaffen werden«, heißt es in der Sitzungsvorlage. In einem Schreiben vom 5. November teilte das Landratsamt den Kommunen mit, dass sich

die Lage inzwischen weiter verschärft habe. Für den Monat November wurden im Landkreis Konstanz 80 Neuzugänge vom Land angekündigt. Die ursprüngliche Planung des Landratsamtes mit der Aufnahme von 30 Personen pro Monat sei damit bei weitem überholt. Eine Entspannung der Zugangssituation sei aktuell nicht absehbar. Aufgrund der weiter ansteigenden Zuweisungen vom Land an die Landkreise sei auch davon auszugehen, dass die geschätzten Zahlen vom Oktober ebenfalls überholt sind, wird in der Vorlage ausgeführt.

»Die Stadt Engen ist daher für die kurzfristige Unterbringung von Geflüchteten dringend darauf angewiesen, dass privater Wohnraum zur Anmietung zu Verfügung gestellt wird«, betonte Hock. Bisher seien nur wenige Angebote eingegangen. Die Situation verschärfe sich und »wir werden wahrscheinlich nicht darum herumkommen, zu bauen. Wir sind zusammen mit dem Stadtbauamt auf Standort-suche«, so Hock. Da es wichtig sei, die Bevölkerung mit einzubinden, plane die Verwaltung eine Bürgerinformationsver-

anstaltung, bei der die BürgerInnen über die aktuelle Situation informiert werden sollen.

»Per 31. Oktober war die Stadt Engen mit 42 Personen im Defizit«, konkretisierte **Bürgermeister Johannes Moser**. Der Landkreis habe die Kapazitätsgrenze der Gemeinschaftsunterkunft »Bahnhöfe« Neuhäusern/Welschingen wieder fast bis zur Vollbelegung erhöht, im Moment seien 80 von 84 Plätzen belegt, informierte Moser. »Wir werden bauen müssen«, zeigte auch er sich überzeugt, wobei er sich der Problematik der Grundstückssuche bewusst sei. »Wir müssen diese Maßnahme rasch angehen und bis dahin eine Zwischenlösung finden«, erklärte Moser eindringlich.

Für die Unterbringung in Gemeinschaftsunterkünften muss pro Person eine durchschnittliche Wohn- und Schlaflfläche von mindestens 7 Quadratmetern gewährleistet sein. Hinsichtlich der Anschlussunterbringung orientiert man sich an den Regelungen der Gemeinschaftsunterkünfte, eine gesonderte gesetzliche Regelung gibt es nicht.



### Menschen mit Energie

Günstige Tarife, transparente Leistungen und Beratung vor Ort.

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)

# ENGLER

- landmetzgerei -

...natürlich schmeckt's besser.

Welschingen 07733/994930

Ehingen Tel. 07733/5312 Mühlhausen Tel. 07733/505040

**Unser Angebot vom 10.12.2021 - 16.12.2021**

<b>Fleischwurst im Ring</b> herzhaft gewürzt	<b>100 g nur 0,99 €</b>
<b>Hausmacher Schwarzwurst</b> auch mit Chilli	<b>100 g nur 1,09 €</b>
<b>Jagdwurst</b> mit viel Magerfleisch	<b>100 g nur 1,59 €</b>
<b>Hähnchenkeulen</b> natur und gewürzt	<b>100 g nur 0,79 €</b>
<b>Rinderbeinscheibe</b>	<b>100 g nur 0,79 €</b>

ideal zum Sieden und Schmoren

**Unser Samstagsknaller am 11.12.2021**

**WIENERLE - Kauf 3 Paar, zahl 2 Paar**

**Unser Mittwochsangebot am 15.12.2021**

**Gemischtes Hackfleisch** Rind und Schwein **100g nur 0,69 €**

In unseren Filialen liegen **Bestellformulare für Weihnachten** aus. **Denken Sie bitte daran, rechtzeitig zu bestellen.** Vor allem Frischgeflügel, Wild sowie Dry Aged Beef sollte bis Mitte Dezember bestellt sein. Für spätere Bestelleingänge können wir nicht garantieren.

# Kinderbetreuungs- platz benötigt?



**Anmeldewoche  
in den  
Kinderbetreuungs-  
einrichtungen  
vom  
17. bis 28.  
Januar 2022**

## Kontaktaten für die Anmeldewoche

### Anmeldetermine für das Kindergartenjahr 2022/2023

Bitte setzen Sie sich zur Vereinbarung eines Termins vorab telefonisch mit der Einrichtungsleitung in Verbindung.

Informationsgespräche ohne vorherige Terminvereinbarung können nicht stattfinden.

### Kommunale Kindertageseinrichtungen:

**Krippe Im Baumgarten** – Im Baumgarten 6b  
Betreuung von Kinder ab dem 1. Lebensjahr bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres mit **Ganztagesbetreuung**

Ansprechpartnerin: Leiterin Gabriele De Luca,  
Telefon 3 60 31 11

**Kinderhaus Glockenziel** – Im Glockenziel 11  
Betreuung von Kinder im Alter von 2,9 bis Schuleintritt im Kindergarten und Tagesstätte und im Hort von 6 bis 10 Jahren  
**Kindergarten, Tagesstätte und Hort**

Ansprechpartnerin: Leiterin Doris Jäckle-Braunwald,  
Telefon 97 73 66

**Kindergarten St. Martin** – Am Maxenbuck  
Betreuung von Kinder im Alter von 2,9 bis Schuleintritt  
Ansprechpartnerin: Leiterin Bianca Bohnert,  
Telefon 88 33

**Kindergarten St. Wolfgang** – Klostersgasse 15  
Betreuung von Kinder im Alter von 2,9 bis Schuleintritt  
Ansprechpartnerin: Leiterin Roswitha Schmalenberger,  
Telefon 28 97

**Kindergarten Anselfingen** – Auf der Höhe 5  
Betreuung von Kinder im Alter von 2,9 bis Schuleintritt  
Ansprechpartnerin: Leiterin Sabine Tschentscher,  
Telefon 87 70

**Kindergarten Welschingen**  
**Kindergarten und Kinderkrippe (VÖ)** – Turmstraße 31  
Betreuung von Kinder im Alter von 2,9 bis Schuleintritt  
Krippe ab dem 1. Lebensjahr  
Ansprechpartnerin: Leiterin Nadia Schätzle-Jedlicka,  
Telefon 79 49

**Kindergarten Sonnenuhr**  
**Kindergarten, Kinderkrippe (VÖ), Tagesstätte**  
– Jahnstraße 3a  
Betreuung von Kinder im Alter von 2,9 bis Schuleintritt im  
Kindergarten und Tagesstätte; Krippe ab dem 1. Lebensjahr  
Ansprechpartnerin: Leiterin Elvira Windmüller, Telefon 16 12

### Freie und sonstige Einrichtungen:

**Waldorf-Kindergarten** – Goethestraße 4  
Betreuung von Kinder im Alter von 2 bis Schuleintritt  
Telefonische Beratung nach telefonischer Vereinbarung unter der  
Telefon-Nr. 67 61, Ansprechpartnerin: Karola Entfellner

## Anmeldewoche Kindergartenjahr 2022/2023

Für Kindergärten, Tagesstätte, Krippe und Hort

Im September 2022 beginnt das neue Kindergartenjahr. Damit die Belegung der einzelnen Einrichtungen frühzeitig geplant werden kann, muss vorab der Bedarf ermittelt werden. Es ist deshalb besonders wichtig, dass alle Eltern, die im kommenden Kindergartenjahr (1. September 2022 bis 31. August 2023) eine Kinderbetreuung benötigen, diese auch verbindlich anmelden. Die Anmeldewoche findet vom 17. bis 28. Januar 2022 in allen Engener Kinderbetreuungseinrichtungen statt.

**Engen.** Die Anmeldewoche wird unter Pandemiebedingungen erfolgen und es sind die entsprechenden Hygienemaßnahmen, die Zugangskriterien sowie die einrichtungsspezifischen Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten. Die Zutrittskriterien können sich bis zur Anmeldewoche aufgrund möglicher Änderungen der Corona-Verordnung ändern. **Deshalb ist grundsätzlich auch eine telefonische Terminvereinbarung erforderlich.**

Das Anmeldeformular sowie das Formular für eine Bestätigung der Erwerbstätigkeit stehen unter <https://www.engen.de/pb/engen/Startseite/Die+Stadt/Kinderbetreuung.html> zur Verfügung.

Anmeldungen für eine Betreuung im Waldorfkindergarten sind beim Waldorfkindergarten Engen, Goethestraße 4, Engen,

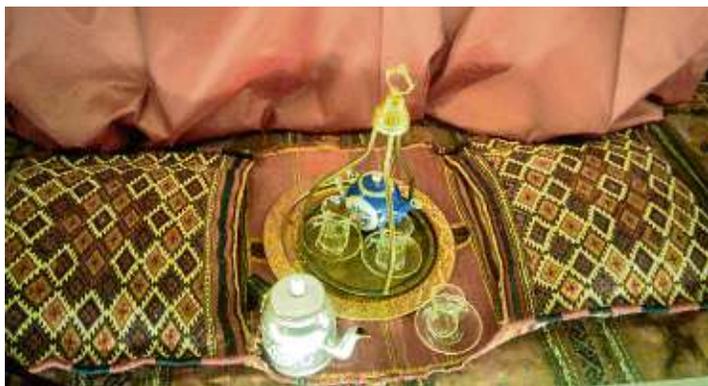
vorzunehmen. Ansprechpartnerin ist Karola Entfellner, Telefon 07733/6761.

**Es wird darum gebeten, von Doppelanmeldungen abzusehen.** Sobald die Anmeldungen eingegangen sind, wird der Bedarf ermittelt und die Kindergartenengruppen eingeteilt. Es kann nicht garantiert werden, dass alle Kinder in der Einrichtung aufgenommen werden, in der sie angemeldet wurden. Die Kindergartenenträger werden jedoch versuchen, dies zu ermöglichen. **Kinder, die für den Besuch der Ganztageschule angemeldet sind, können nicht gleichzeitig den Hort für Grundschul Kinder besuchen.**

Der Rechtsanspruch auf einen Betreuungsplatz in einer Kinderbetreuungseinrichtung kann nur dann sichergestellt werden, wenn die Anmeldungen in der Anmeldewoche getätigt werden. Nachträglich eingereichte Anmeldungen können unter Umständen nicht mehr berücksichtigt werden, was zu einem späteren Aufnahmezeitpunkt als dem gewünschten führen kann.

**Ein benötigter Betreuungsplatz für Kinder unter drei Jahren ist der Stadtverwaltung Engen mindestens sechs Monate vor beabsichtigter Inanspruchnahme mitzuteilen.**

Für weitere Auskünfte stehen Martina Berner, Tel. 07733/502-217, und Heike Kunle, Tel. 07733/502-248, gerne zur Verfügung.



**Tee heißt »willkommen«:** Kommt ein Gast zu Besuch, so gehört es zur Höflichkeit und zur Gastfreundschaft dazu, dass ihm ein Glas Tee angeboten wird. So heißt Tee »willkommen« in der Arabischen Teekultur. Der Themenkreis »Kultur und Bildung« des Vereins »Unser buntes Engen« stellt im Schaufenster der »Engener Brücke« in der Peterstraße 1 die Arabische Teekultur vor mit Informationen über die Teetraditionen in der arabischen Kultur sowie auch interessanten Teefakten.

## Für weitere fünf Jahre

Peter Sartena als Stadtwerke-Geschäftsführer bestätigt

**Engen.** Der Aufsichtsrat und die Stadt Engen als Gesellschafter der Stadtwerke Engen GmbH hat den Geschäftsführervertrag von Peter Sartena (Foto) um weitere fünf Jahre verlängert. Der 60-Jährige führt die Geschicke der Stadtwerke Engen seit 2012. Sein aktueller Vertrag läuft bis Ende 2021 und wurde nun per Gremienbeschluss bis Ende 2026 verlängert.

»Mit der Verlängerung des Geschäftsführervertrages von Peter Sartena haben wir einen wichtigen Schritt für die Kontinuität der Stadtwerke Engen GmbH gemacht«, erklärt Bürgermeister und Stadtwerke-Aufsichtsratsvorsitzender Johannes Moser und fügt hinzu: »Peter Sartena, seit 2012 im Unternehmen, gestaltet erfolgreich die Entwicklung unserer Stadtwerke. Dies zeigt sich beispielhaft in den wichtigen Be-

reichen Ausbau der Breitbandversorgung und Investitionen in erneuerbare Energien«.



Peter Sartena bedankte sich beim Aufsichtsrat und der Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Engen GmbH für das mit der Verlängerung entgegengebrachte Vertrauen. »Das Team der Stadtwerke hat in den vergangenen Jahren viele Ziele erreicht«, so Sartena. »Unsere Kunden wissen, was sie an uns haben. Günstige Preise und vor allem eine persönliche Vor-Ort-Beratung sind uns als kommunales Unternehmen wichtig«.

## AUSBILDUNGSPLATZ GESUCHT?

Der **Engener Ausbildungsatlas 2022** bietet eine Übersicht über **Ausbildungsmöglichkeiten bei Betrieben vor Ort.**

Jetzt unter [www.engen.de/ausbildungsatlas](http://www.engen.de/ausbildungsatlas) downloaden.



Stadt Engen | 78234 Engen  
Telefon: 07733 502-212 | [www.engen.de](http://www.engen.de)

STADT  
**ENGEN**  
IM HEGAU



Bei der Stadtverwaltung Engen ist zum nächst möglichen Zeitpunkt die Stelle des/der

### **Stellvertretende/n Kämmerer/in (m/w/d)**

zu besetzen.

Die **Stadt Engen** ist eine attraktive Stadt im oberen Hegau mit 11.000 Einwohnern. Die schöne Landschaft des Hegaus, unsere Nähe zu Schwarzwald und Bodensee und eine sehr gute Infrastruktur bieten als „Familienbewusste Kommune Plus“ einen hohen Lebens- und Freizeitwert.

#### **Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:**

- Stellvertretung der Kämmerin
- sämtliche Angelegenheiten der Gemeinde als Steuerschuldnerin insbesondere die Umstellung auf § 2 b UstG
- Administration der DV-Angelegenheiten im Finanzwesen
- Entwicklung und Bearbeitung der Kosten- und Leistungsverrechnung
- Sachgebietsleitung der gemeindeeigenen Steuern insbesondere Bearbeitung des Widerspruchsverfahrens
- diverse Kalkulationen und Berichtswesen

Eine Weiterentwicklung der Stelleninhalte ist möglich.

#### **Ihr Profil:**

- Sie bringen ein abgeschlossenes Studium für den gehobenen Verwaltungsdienst (Bachelor of Arts-Public Management / Dipl. Verwaltungswirt/in) oder den gehobenen Dienst der Steuerverwaltung (Bachelor of Laws / Dipl. Finanzwirt/in)
- die Stelle eignet sich grundsätzlich auch für Berufsanfänger

#### **Wir wünschen uns:**

- Freude am Umgang mit Zahlen
- selbständiges, organisiertes und strukturiertes Arbeiten
- Bereitschaft, neue anspruchsvolle Aufgabenstellungen zukunftsweisend in einem engagierten Team anzugehen

#### **Freuen Sie sich auf:**

- ein interessantes Aufgabenfeld mit vielen Gestaltungsmöglichkeiten in einem guten und hochmotivierten Team
- eine unbefristete Vollzeitstelle mit interessantem, abwechslungsreichem und verantwortungsvollem Aufgabengebiet
- eine Besoldung bis A 12 geh. Dienst bzw. in vergleichbarer Entgeltgruppe nach dem TVöD
- flexible Arbeitszeitregelungen und ein attraktives betriebliches Gesundheitsmanagement.

Weitere Auskünfte erhalten Sie unter [www.engen.de](http://www.engen.de) oder von Kämmerin Katja Muscheler ☎ 07733/502-226.

Ihre aussagekräftige Bewerbung nehmen wir gerne bis zum **03.01.2022** entgegen.

⇒ Stadtverwaltung Engen, Personalamt, Hauptstraße 11, 78234 Engen.

⇒ E-Mail [bewerbungen@engen.de](mailto:bewerbungen@engen.de) (max. 12 MB im PDF-Format)

(Informationen zur sicheren Kommunikation finden Sie auf der Startseite unserer Homepage unter dem Kontaktformular)



# Stadt Engen gibt sich baulandpolitische Grundsätze

Stärkung von gefördertem Wohnungsbau  
und preiswertem Wohnen

Auch in Engen haben es Personen mit niedrigem Einkommen immer schwerer, an geeigneten und bezahlbaren Wohnraum zu kommen. Mit dem Ziel der Stärkung von gefördertem Wohnungsbau und preiswertem Wohnen beschloss der Gemeinderat in der vergangenen Woche einstimmig baulandpolitische Grundsätze für die Stadt Engen. Die Schaffung von bezahlbarem Wohnraum soll durch Leitlinien konzeptionell geregelt werden, die beim Verkauf städtischer Grundstücke und bei der Schaffung von neuem Planungsrecht Anwendung finden, durch das eine weitere Wohnnutzung festgesetzt wird.

Engen (her). Ende Juli war der Gemeinderat von der Bauverwaltung über die Steuermöglichkeiten im Hinblick auf eine Infrastrukturabgabe, geförderten Wohnungsbau und Erbbaurecht im Zusammenhang mit der Schaffung von neuem Baurecht auf privaten oder städtischen Grundstücken grundsätzlich informiert worden. In der Folge wurde die Verwaltung vom Gemeinderat beauftragt, die baulandpolitischen Grundsätze weiter auszuarbeiten. Ein Entwurf baulandpolitischer Grundsätze wurde in der nichtöffentlichen Sitzung am 9. November vorberaten. Laut Sitzungsvorlage kann durch entsprechende Leitlinien konzeptionell die Vorgehensweise bei der Schaffung von neuem Baurecht geregelt werden. Dies betrifft insbesondere private Wohnbauprojekte, die erst durch die Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans ermöglicht werden. Mittels städtebaulicher Verträge kann bei einem Bebauungsplanverfahren für Wohnbauprojekte auf die Art des Wohnens Einfluss genommen werden. In den beschlossenen Leitlinien ist geregelt,  
- dass sämtliche Planungskosten von den Planungsbegünstigten zu tragen sind,  
- dass der Planungsbegünstigte mindestens 30 Prozent der neu

geschaffenen Geschossfläche als geförderten Wohnungsbau nach dem Landeswohnraumförderprogramm herzustellen hat, wenn durch die Überplanung Baurecht für mehr als fünf Wohnungen oder mehr als 400 Quadratmeter Geschossfläche neu entstehen. Die Hälfte der Wohnungen müssen Mietwohnungen sein.

- Die Leitlinien sehen aber auch in begründeten Einzelfällen Ablösemöglichkeiten vor, die über eine Flächenabtretung an die Stadt, über eine Ersatzmaßnahme auf anderen Grundstücken oder die Zahlung eines Ausgleichsbetrags erfolgen kann. Ein etwaiger Ausgleichsbetrag muss von der Stadt dann zweckgebunden zur Förderung von bezahlbarem Wohnen eingesetzt werden.

Durch den Beschluss der Leitlinien wird eine transparente Verhandlungsgrundlage mit Investoren geschaffen. Sie dienen als orientierende Richtlinie für die Verwaltung und den Gemeinderat. Die Entscheidung über den Abschluss städtebaulicher Verträge mit Investoren und die Durchführung von Bebauungsplanverfahren für private Wohnbauprojekte liegt weiterhin beim Gemeinderat.

»Die CDU-Fraktion legt Wert darauf, auch in Zukunft Mitspracherecht zu haben«, betonte **CDU-Fraktionssprecher Jürgen Waldschütz** und stellte fest: »Wir gehen eine neue Richtung in Engen, was die Baulandpolitik betrifft«. Mehr als eine Infrastrukturabgabe und geförderten Wohnraum »können wir als Gemeinde nicht machen«, so Waldschütz. »Es handelt sich hier um ein sehr gutes Konzept für die Stadt Engen«, lobte **SPD-Gemeinderat Tim Strobel** und drückte den Wunsch nach einem jährlichen Bericht aus. **UWV-Fraktionssprecher Gerhard Steiner** legte Wert auf die Feststellung, dass bestehende Bebauungspläne von der neuen Regelung in keiner Weise betroffen seien, es vielmehr darum gehe, neues Baurecht zu schaffen, um eine stärkere Nachverdichtung zu ermöglichen.

## Sanierung Grundschule Welschingen Erste Vergaben

Engen (her). Nach dem offiziellen Baubeschluss für die Sanierung der Grundschule Welschingen in der Gemeinderatssitzung am 9. November mit Grundkosten von 2,265 Millionen Euro erfolgten in der vergangenen Woche bereits die ersten Vergaben für die Maßnahme.

Einstimmig beschloss der Gemeinderat, der Firma Regber Bauunternehmung GmbH, Engen, den Auftrag für die Erd- und Rohbauarbeiten zur Angebotssumme von 146.594,20 Euro zu erteilen. Sie liegt 13.405,80 Euro unter den Baukosten laut Kostenberechnung (160.000 Euro). Den Auftrag für Gerüstarbeiten vergab der Gemeinderat an die Firma Christoph Schmid, Stockach-Zizenhausen, zur Angebotssumme von 51.569,60 Euro. Gegenüber den Baukosten laut Kostenberechnung (42.500 Euro) ergeben sich Mehrkosten in Höhe von 9.069,60 Euro.

## Sporthallen-Neubau Vergabe an Bietergemeinschaft

Engen (her). Einstimmig beschloss der Gemeinderat in seiner jüngsten Sitzung, der Bietergemeinschaft der Engener Firmen Heiner Ranzenberger und Urs Scheller den Auftrag für die abgehängte Decke im Neubau der Sporthalle zur Angebotssumme von 134.074,35 Euro zu erteilen. Laut Bauzeitenplan ist die Durchführung von 10. Februar bis 30. März 2022 vorgesehen. Die Angebotssumme liegt 20.445,96 Euro unter den Baukosten laut Kostenberechnung (154.520,31 Euro).

Der Puffer aus den vergangenen Vergaben sei bereits aufgebraucht, informierte das Stadtbauamt. Eine Hochrechnung aller Kosten - auch mit den derzeit noch nicht abschließend geplanten und ausgeschriebenen Bereichen der Außenanlage und des Abbruchs der alten Stadthalle - lasse eine Kostensteigerung von 4,5 Prozent vermuten.

### Übrigens

... wandte sich Gemeinderat Jürgen Waldschütz am Ende der jüngsten Gemeinderatssitzung mit der Feststellung »Wir haben es nicht vergessen« an Bürgermeister Johannes Moser. Gemeint waren damit das **40-jährige Dienstjubiläum** von Johannes Moser am 17. August **im Öffentlichen Dienst** sowie das **25-jährige Dienstjubiläum** am 2. November **als Bürgermeister** der Stadt Engen. Als dienstältester Gemeinderat gratulierte Waldschütz im Namen seiner Ratskolleginnen und -kollegen Johannes Moser herzlich zu diesen Jubiläen. »Seit 25 Jahren tragen Sie mit an meiner Arbeit als Bürgermeister«, dankte Moser für die große Unterstützung durch den Gemeinderat. Ursprünglich sollten die beiden Dienstjubiläen im Anschluss an die Gemeinderatssitzung mit einem kleinen Empfang gefeiert werden, doch Corona machte auch diesem Vorhaben einen Strich durch die Rechnung. Entsprechend wurde der Empfang ins neue Jahr verschoben.

... kann der vom Gemeinderat in seiner nichtöffentlichen Sitzung vom 12. Oktober für das Jahr 2022 beschlossene **Kauf von 220.000 Ökopunkten** aus einer privaten Ökokontomaßnahme noch ins laufende Jahr vorgezogen werden. Einstimmig genehmigte der Gemeinderat dafür eine außerplanmäßige Aufwendung in Höhe von 85.000 Euro. Die Deckung kann über höhere Erträge bei den Baugenehmigungsgebühren erfolgen.

... wird die Deutsche Bahn AG im kommenden Jahr die **Bahnüberführung der Ballenbergstraße** erneuern. In diesem Zusammenhang wird der Parkplatz an der Ecke Ballenbergstraße/Hegaustraße als Baustelleneinrichtung benötigt und kann in der Zeit von 1. Februar bis 31. Dezember 2022 nicht beparkt werden.

Gabriele Hering

Anzeige

# Engener Sterntaler ...

## Gutschein statt Geld

Mit »Engener Sterntalern« Freude bereiten

**Engen.** »Die Sterntaler sind und bleiben die beste Kaufkraftbindung in Engen«, ist die Vorsitzende des Marketing-Vereins Engen, Berta Baum, überzeugt. »Auf der einen Seite schenken viele Geld, aber Sterntaler sind kein Geld, sondern ein Gutschein in Talerform, und dieser Gutschein ist in über 60 Geschäften einzulösen«.

Und das nicht nur im Einzelhandel: Mittlerweile kann sich jemand auch eine Yogastunde gönnen oder sich einmal professionell den Frühjahrsputz machen lassen oder Richtung Frühjahr mit einem Ernährungs-

coaching fit werden. »Einfach einmal auf der Homepage der Sterntalerseite schauen: [www.sterntaler-engen.de](http://www.sterntaler-engen.de)«, empfiehlt Berta Baum. Es gebe also vielerlei Möglichkeiten, mit Sterntalern zu bezahlen.

Nichts sei in Zeiten wie diesen wichtiger, als die Einzelhändler, Gastronomen, Unternehmer und andere vor Ort zu unterstützen, damit Engen seine Vielfalt und seine Auswahlmöglichkeit behalte.

Deshalb Berta Baums Appell: »Sorgen Sie bitte mit für ein lebendiges Engen - verschenken Sie Engener Sterntaler«.



GOLD  
lang  
Meister Schmiede  
Rudi Lang Hauptstraße 5  
78234 Engen 07733/2255  
[www.goldschmiede-engen.de](http://www.goldschmiede-engen.de)

RELAX YOGA  
IM ADVENT  
ONLINE

Wintersonnenwende & Yoga	Di. 21.12.21	18.00
Die 12 Ruhnächte	Mi. 22.12.21	19.30

Infos & Anmeldung:  
[www.irinafutterer.de](http://www.irinafutterer.de) | +49 176 16 266 166

daniela  
**buhl**  
taschen . accessoires . koffer

Hauptstraße 25-27 • 78234 Engen • Tel. 07733/8801



Anzeige

# Schlemmereien ...



**Ein großer Christbaumverkauf** mit einer sehr breiten Auswahl an frisch geschlagenen Nordmantannen aller Größen wird auch dieses Jahr wieder im liebevoll dekorierten Innenhof auf dem Dielenhof geboten. Der Christbaumverkauf findet unter Einhaltung der geltenden Corona-Regeln während der Ladenöffnungszeiten und samstags bis 16 Uhr statt. Im Hofladen bietet Familie Brendle mit ihrem Team liebevoll verpackte Geschenkideen zum Weihnachtsfest. Auch saftige Rollschinken, Schäufele und geräucherter Hals sowie zarter Rinder- und Schweinebraten aus eigener Erzeugung und Herstellung und vieles mehr sind dort erhältlich. Und auch den allseits beliebten Freiland-Feldsalat gibt es dieses Jahr wieder in der 500-Gramm-Aktionstüte. *Bild: Brendle*

## Regionale Produkte im Ehinger Kartoffelhäusle



**Häufles Kartoffeln**  
Erwin Häufle  
Mühlhauser Straße 2  
78259 Mühlhausen-Ehingen  
Telefon 07733 - 98 647  
Mobil 0172 - 74 78 860  
info@haeufler-kartoffeln.de

**Qualität, die man schmeckt**

**Im Kartoffelhäusle:**  
viele Kartoffelsorten, Eier, Äpfel und Zwiebeln aus dem Hegau

**Im Verkaufsautomat:**  
Wurstwaren der Metzgerei Engler, Feinkost von Humberts in Welschingen  
Saft von der Mosterei Auer, Marmelade vom Lohhof, Gebäck von der Blatter-Mühle,

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

## Ab jetzt zum bestellen:

**Weihnachtsgänse,  
Enten, Puten  
und jede Woche: Hähnchen**



Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38

**Ellensohn, Längenrieder Hof,  
78234 Engen-Neuhausen**

## Mit Mütze, Schal und Mantel -

Tipps für das Grillen ...

Wintergrillen auf dem Balkon oder im Garten erfreut sich immer größerer Beliebtheit und ist nicht mehr nur etwas für Hartgesottene. Wer auch im Winter draußen Käse, Gemüse oder Fleisch brutzeln will, sollte jedoch ein paar Dinge beachten. Wie Grillfans Pannen und Unfälle beim Wintergrillen vermeiden, wissen Dimitar Gouberkov, Unfallexperte von ERGO, und Dr. Wolfgang Reuter, Gesundheits-experte der DKV.

### Sicherer Standort:

Niedrige Temperaturen, unbeständiges Wetter sowie Schnee und Regen können das Wintergrillen zu einer Herausforderung machen. Besonders wichtig ist daher ein sicherer Standort für den Grill. Idealerweise ist der Platz trocken, vor Wind geschützt, in der Nähe des Hauses und hat genügend Abstand zu brennbaren Materialien. »So ist die Gefahr, dass beispielsweise ein starker Windstoß Funken auf Personen, Sitzgelegenheiten oder trockene Büsche oder Bäume weht, gering«, sagt Dimitar Gouberkov. Damit der Grill stabil steht, ist es ratsam, den Boden vorher

von Laub, Schnee oder Eis zu befreien, und auch der Weg zum Grill sollte freigeräumt sein. Unter einem Pavillon oder einer Markise sollten besser nur die Gäste stehen. Ist der Grill darunter aufgestellt, besteht bei Funkenflug leicht Brandgefahr.

### Hausverbot für den Grill:

Und ganz wichtig: Egal wie ungemütlich das Wetter ist, der Grill muss im Freien bleiben. Nicht nur, weil die Brandgefahr in Wohnräumen besonders hoch ist. »Hier kann auch das Kohlenmonoxid, das beim Abbrennen von Holzkohle oder Grillbriketts entsteht, nicht abziehen. Das kann zu gefährlichen Kohlenmonoxid-Vergiftungen führen«, warnt Dr. Wolfgang Reuter.



**Frohes Fest und  
ein friedliches Neues Jahr  
wünscht Familie Thomas Hägele**



Wir haben vom 24.12.21 12:00Uhr  
bis 09.01.2022 geschlossen

Magdalenenhof Hilzingen,  
Tel. 07731 60607 [www.magdalenenhof.info](http://www.magdalenenhof.info)

# ... für die Weihnachtszeit

## ... Trend Wintergrillen

... in der kalten Jahreszeit

### Gute Beleuchtung:

Im Winter setzt die Dämmerung schon am Nachmittag ein, innerhalb kürzester Zeit ist es dunkel. »Umso wichtiger ist es, beim Wintergrillen auf eine gute Beleuchtung zu achten«, empfiehlt der Unfallexperte Dimitar Gouberkov.

Denn sobald es anfängt zu dämmern, kann es leicht zu einem Sturz über einen Ast oder Ähnliches kommen.

Auch der Grillmeister kann bei gutem Licht besser mit dem heißen Grillgut hantieren. Ideal ist es, wenn der Grill direkt unter einer Balkon- oder Terrassenbeleuchtung steht oder die beleuchteten Wohnräume auch den Grillplatz erhellen.

Es gibt auch spezielle Grillleuchten, die direkt am Grill befestigt werden können. Alternativ helfen dem Grillmeister Stirnlampen, den Rost deutlich zu sehen.

Auch Fackeln oder Laternen können zur Beleuchtung beitragen. Hier gilt jedoch Vorsicht: »Wer zu nah an den Fackeln steht, riskiert unter Umständen ein Brandloch in der Kleidung oder gar eine Brandverletzung«, warnt Gouberkov.

### Passende Kleidung:

Warm und nicht leicht entzündbar - so lautet der Tipp für die geeignete Kleidung beim Wintergrillen. Feste Schuhe, warme Socken, Handschuhe, Schal, Mütze, dicke Jacken oder Mäntel gehören zur Standardausrüstung. Gouberkov rät, dabei auf synthetische Materialien zu verzichten, da sie bei einem Funkenflug schnell schmelzen und zu Verletzungen führen. Der Grillmeister sollte zudem auf eng anliegende Kleidung setzen, damit sie beim Hantieren mit Grillzange und Grillgut nicht stört.



**Ein Fest für die Sinne:** Zu den Dingen, die neben dem eigentlichen religiösen Fest, den Geschenken und der Dekoration zu Weihnachten gehören, zählt das Essen. Es gibt hier viele traditionelle Gerichte wie den Weihnachtskarpfen, die Weihnachtsgans, opulente Braten mit den herrlichsten Beilagen. Andere wiederum halten es ganz schlicht, mit heißen Würstchen und Kartoffelsalat. Aber es muss nicht immer Fleisch sein. Beliebt ist auch Raclette, bei dem sich jeder individuell seine Pfännchen zusammenstellen kann. So sitzt man im Kreise der Familie zusammen, isst gemütlich und genießt die gemeinsamen Stunden.



**Besinnlichkeit, die schmeckt –  
Probieren Sie jetzt unser leckeres  
Adventsprot!**



Gerwigstraße 21, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/34 64  
www.baeckerei-waldschuetz.de



Familie Brendle

Dielenhof 78234 Engen

Tel.: 0 77 33/88 51

www.dielenhof.de



➤ Mageres Suppenfleisch vom Weiderind



➤ Saftige Rollschinken, Schäufele, geräucherter Hals

➤ Schweinefilet, Rinderhüftsteak, Gulasch

➤ Rinder u. Schweinebraten, Waldpilzpfanne

➤ Frische Brathähnchen und Hähnchenkeule

➤ Raclettekäse, Heumilchbutter, Griebenschmalz

➤ Liebevoll verpackte Geschenkideen

➤ Aktionstüte: Knackiger Freiland Feldsalat



**Christbaumverkauf**

während den Ladenöffnungszeiten

und samstags bis 16.00 Uhr



Öffnungszeiten:

Di.: 08.00–12.00 Uhr, Do.: 08.00–12.00 Uhr u. 14.00–18.00 Uhr

Fr.: 08.00–12.00 Uhr u. 14.00–18.00 Uhr, Sa.: 08.00–12.00 Uhr



**Eine stimmungsvolle Lichterdekoration** - ob innen oder außen - gehört zu den Wochen vor dem Weihnachtsfest. Fast 3.000 bunte Lichter mit verschiedenen Motiven erleuchten in der Adventszeit die Terrasse bei Familie Krause in der Breitestraße 28 in Engen.

Bild: Krause

**Wellness-Massagen**  
- auch mobil -

Simone Hornung  
Tel. +49 173 444 7012  
78259 Mühlhausen-Ehingen  
simone.hornung-wellnessmassagen@web.de  
simone-hornung-wellnessmassagen.de  
Geschenkgutscheine möglich

- Individuelle Beratung
- Hilfe bei Produktfragen
- Testen der Kobold Produkte
- Original Vorwerk Verbrauchsmaterial

Ihr Ansprechpartner für  
Teilgebiete in Engen, Tengen, Hilzingen,  
Gottmadingen, Randegg und Ebringen:

**Roland Troll**  
Kundenberater Vorwerk Kobold  
78337 Öhningen  
Telefon: 0171 – 622 87 38  
roland.troll@kobold-kundenberater.de  
Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG  
Mühlenweg 17 - 37, D-42270 Wuppertal

**Redaktions- und Anzeigenschluss**  
Montag 12 Uhr

**AUGEN = BLICK**  
Ihre mobile Sehspezialistin

**TAMARA KRIZISCHKE**  
Med-opt. Spezialistin

**JETZT TERMIN VEREINBAREN!**  
Tel 0176 - 62903396  
www.augen-im-blick.de

**UNSERE OPTIKERIN KOMMT ZU UNS NACHHAUSE!**

**GUTSCHEIN 50€\***  
IHRE NEUE BRILLE BEQUEM UND OHNE MEHRKOSTEN EINFACH ZUHAUSE KAUFEN!

\*beim Kauf einer Brille ab 250,-€ bis 31.01.2022 Anzeige muss vorgelegt werden

Anzeige

# Es weihnachtet sehr

## Der Ursprung des Schenkens

Schenken und sich beschenken lassen, ist eine der schönsten zwischenmenschlichen Gesten

Seit Anbeginn der Menschheit werden Geschenke ausgetauscht. So haben Wissenschaftler herausgefunden, dass die Menschen sich schon in frühen Hochkulturen beschenkt haben, war doch schon damals das Schenken eine Möglichkeit, um Liebe, Respekt und Zuneigung zum Ausdruck zu bringen. Schenken ist auch immer etwas Gegenseitiges gewesen. Forscher haben demnach festgestellt, dass die Vergabe von Geschenken eine überraschend komplexe Angelegenheit und ein wichtiger Teil der menschlichen Interaktion ist, denn das Schenken hilft, Beziehungen zu Familie und Freunden zu definieren und zu stärken.

Überraschend: Beim Schenken scheint der Geber häufig den größeren psychologischen Gewinn aus dem Schenken zu ziehen als der Empfänger. Doch während es zu damaligen Zeiten nur eine übersichtliche Anzahl von Geschenkanlässen gab, gehören Geschenke heutzutage zu einer Vielzahl von Tagen im Jahr, sei es Geburtstag, Jahrestag, Weihnachten, Hochzeit, Muttertag, Ostern oder Valentinstag. Da man aber nicht

nur einzelnen Familienmitgliedern oder Freunden seine Zuneigung zeigen möchte, sind kontinuierlich gute Ideen gefragt. Während sich Geburtstage und viele andere Anlässe übers Jahr verteilen, mutiert Weihnachten gelegentlich zu einer Geschenkejagd.

Aber worum geht es eigentlich beim Schenken? Es geht immer darum, etwas mit dem gewissen Tiefgang zu schenken. Etwas, das der Beschenkte wertschätzt. Das zur Persönlichkeit passt, Freude bereitet und ausdrückt, was man sich bedeutet. Da kann schon einmal so etwas, wie sozialer Druck empfunden werden, denn es steht durchaus auch etwas auf dem Spiel: Es geht um Anerkennung, um Selbstbestätigung und -hoffentlich - auch darum, dem anderen wirklich eine Freude zu bereiten und nicht nur den sozialen Erwartungen gerecht zu werden.

Es geht beim Schenken darum, Menschen, die einem nahe stehen, eine Freude zu bereiten und diesen Moment mit ihnen zu teilen. Kurz gesagt: Es geht um Überraschungen. Und zwar positive!

# Übergrößen

und mehr ...

ändern - gratis - sofort

**20% Rabatt auf alle Winterjacken**  
und für jeden Kunden ein Weihnachtsgeschenk dazu

**HILDEBRAND**  
Moden

**Wegen Corona:**  
Anrufen und Termin vereinbaren.  
Damen-Gr. bis 64, Herren-Gr bis 86.

**78576 Emmingen, Hauptstr. 43,**  
**+49 (0) 74 65 24 84**

Anzeige  
*Es weihnachtet  
 sehr*

**KARATE  
 TEAM HEGAU**  
 STARK IM LEBEN

**BOCK AUF  
 STARKE KIDS?**

2x GRATIS Probetraining - JETZT Termin vereinbaren.  
 unter [www.karate-hegau.de](http://www.karate-hegau.de) oder Tel: 07733-5036273

## Besuche weiter eingeschränkt

Gesundheitsverbund: Seit 6. Dezember  
 Besuche in den Akutkliniken nur noch auf Einladung

Hegau. Angesichts der sich zuspitzenden Infektionslage im Land werden in den Akutkliniken des Gesundheitsverbunds Landkreis Konstanz (GLKN) seit 6. Dezember Besuche weiter eingeschränkt. Diese sind nur nach vorheriger telefonischer Absprache mit dem behandelnden Arzt/der behandelnden Ärztin möglich. Der Zutritt wird nur geimpften und genesenen Besuchern gewährt. Darüber hinaus müssen Besucher gemäß der Corona-Verordnung des Landes entweder einen negativen PCR-Test, der nicht älter als 48 Stunden sein darf, oder mindestens einen negativen PoC-Antigen-Test, dessen Ergebnis nicht älter als 24 Stunden sein darf, vorweisen (= 2G+ Regel). Die große Zahl an Fälschungen des gelben Impfbuches hat dazu geführt, dass das Land Baden-Württemberg zum Nach-

weis für eine Corona-Impfung zum 1. Dezember neue Regelungen eingeführt hat. In Bereichen, in denen die »2G/2G+«-Regel gilt, ist der Zutritt nur noch mit auslesbaren QR-Codes möglich. Der Code kann in der Corona-Warn-App oder CovPass-App gespeichert werden. Für Besucher und Patienten, die kein Smartphone besitzen, kann der QR-Code ausdruckt mitgeführt werden. Außerdem gibt es für Menschen ohne Smartphone die Möglichkeit, sich in Apotheken eine sogenannte Immunkarte zu besorgen. Dies ist ein Impfpass mit EU-weiter Gültigkeit. Das Tragen einer FFP-2-Maske ist im gesamten Klinikum, auch im Krankenzimmer, vorgeschrieben. Das Betreten der Kliniken ist ausdrücklich nur über die Haupteingänge gestattet.

## Blickpunkt Geschäftsleben



**Mit dem Europäischen Transportpreis** für Nachhaltigkeit 2022 wurde das Engener Unternehmen allsafe ausgezeichnet. Der Preis wird alle zwei Jahre für besonders nachhaltige Produkte und Lösungen in verschiedenen Kategorien vergeben. In diesem Jahr hat die Jury aus Wissenschaftlern, Fachleuten und Journalisten die »all:change« genannte Lösung von allsafe zum Categoriesieger gekürt. Mit »all:change« haben die Engener ein wirtschaftliches Verfahren entwickelt, wie Ladungssicherungen aus Aluminium instandgesetzt und im Umlauf gehalten werden. »all:change bricht mit dem Vorurteil, dass Ressourcenschonung und nachhaltiges Wirtschaften zusätzlich Geld kostet: Die Lösung ist für den Kunden billiger als der Neukauf«, erklärt der zuständige Produktmanager Matthias König (Bild). Mit Blick auf steigende Rohstoffpreise und unsichere Versorgungsketten kommt die Reparaturidee von allsafe genau zur richtigen Zeit. Denn bei »all:change« werden bereits vorhandene, aber beschädigte Ladungssicherungen in den Werken in Engen und Fürstental geprüft, repariert und zurück an den Kunden geliefert. Dazu werden nur rund 50 Prozent der Ressourcen und Energie benötigt, die für die Neuproduktion dieser Teile erforderlich wären. Insgesamt schätzt allsafe das Potenzial von »all:change« mit mindestens 8.000 Tonnen CO<sub>2</sub>-Ersparnis jährlich ein.

Bild: allsafe



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

**BESUCHEN SIE UNSERE  
 WEIHNACHTSAUSSTELLUNG!**

**UNSER SCHNÄPPCHENMARKT  
 WIRD TÄGLICH AUFGEFÜLLT**

**MONTAG BIS SAMSTAG  
 9 BIS 18 UHR GEÖFFNET**



Poststraße 29 | 78187 Geisingen-Leipterdingen  
 Telefon 07708-23000-0 | [www.tischideen-und-ambiente.de](http://www.tischideen-und-ambiente.de)  
 Montag bis Samstag 9 - 18 Uhr

# JETZT MEHRFACH SCHÜTZEN

Die Infektionszahlen und die Anzahl der COVID-19-Fälle in den Krankenhäusern sind so hoch wie nie zuvor. Allerdings haben wir auch so viele Schutzmöglichkeiten wie nie zuvor: wirksame Impfstoffe, Testmethoden zur Früherkennung und bewährte Schutzmaßnahmen wie AHA und Kontaktreduzierung. Jede dieser Maßnahmen hilft, Infektionen mit dem Coronavirus zu verhindern und die Infektionswelle zu brechen. Wir haben es in der Hand. Wir müssen jetzt schnell und konsequent handeln.



## Antigen-Tests

Schnelltests zeigen schon nach wenigen Minuten, ob eine Infektion mit dem Coronavirus vorliegen könnte – so lässt sich COVID-19 schon in der Frühphase erkennen.

## PCR-Tests

PCR-Tests weisen eine akute Corona-Infektion sicher und zuverlässig im Labor nach, damit wir schnell weitere Schutzmaßnahmen ergreifen können.



**Kontakte  
reduzieren**



**Abstand**



**Hygiene**



**Alltag mit Maske**



**Lüften**



**Corona-Warn-App**

## 1. Impfschutz



**Der Schutzschild:** Unser Immunsystem baut mit einer Impfung einen passenden Schutzschild auf, um unseren Körper vor den Coronaviren zu beschützen. Nach einigen Monaten wird der Schutzschild durchlässiger und eine Auffrischung mit einem der beiden mRNA-Impfstoffe wird notwendig.

Lassen Sie sich 5–6 Monate nach Ihrem ersten vollen Impfschutz boostern. Bei einer Grundimmunisierung mit Janssen® von Johnson & Johnson schon nach 4 Wochen.

## 2. Tests



**Das Frühwarnsystem:** Vor jedem Treffen mit vielen Menschen, besonders in Innenräumen, ist ein vorheriger Corona-Test dringend empfohlen. Nur so lassen sich auch unbemerkte Infektionen rechtzeitig erkennen.

Bürgerinnen und Bürger haben wieder Anspruch auf einen kostenlosen Schnelltest – unabhängig vom Impf- oder Genesenenstatus.

## 3. AHA-Formel

**Die Alltagshelfer:** Wer weniger Kontakte hat, reduziert das Ansteckungsrisiko für sich und andere erheblich. Lassen sich Kontakte im Alltag nicht vermeiden, helfen das Maske tragen, Abstand halten, Hygienemaßnahmen beachten und Räume lüften. Die Corona-Warn-App ist zudem ein zuverlässiger Warnmelder, der bei längerem Kontakt zu Infizierten eine Nachricht sendet.

## Verdacht auf eine Infektion mit dem Coronavirus? Das können Sie tun:

**Symptome?** Bitte bleiben Sie bei typischen Erkältungssymptomen zu Hause, schränken Sie Kontakte ein und wenden Sie sich telefonisch an Ihre behandelnde Ärztin bzw. Ihren Arzt.

**Kontakt zu Infizierten?** Wenn Sie eine an COVID-19 erkrankte Person getroffen haben, könnten Sie sich angesteckt haben. Beobachten Sie Ihren Gesundheitszustand und machen Sie regelmäßig Schnelltests.

**Positiver Antigen-Test?** Bleiben Sie zu Hause, meiden Sie Kontakte und wenden Sie sich telefonisch an Ihre Hausarztpraxis oder den ärztlichen Bereitschaftsdienst unter 116 117, um das Testergebnis labordiagnostisch abklären zu lassen.

**Positiver PCR-Test?** Bitte besprechen Sie das weitere Vorgehen telefonisch mit Ihrer Ärztin bzw. Ihrem Arzt und dem zuständigen Gesundheitsamt. Informieren Sie Kontaktpersonen und nutzen Sie die Corona-Warn-App.

Blieben Sie auf dem Laufenden:

bmg.bund   
 Bundesministerium für Gesundheit  
 bmg\_bund   
 bundesgesundheitsministerium



Weitere Informationen, auch in mehreren Sprachen, zum Download als Video oder als Newsletter unter [Corona-Schutzimpfung.de](https://www.corona-schutzimpfung.de)

**DEUTSCHLAND  
KREMPelt DIE  
#ÄRMELHOCH  
CORONA-SCHUTZIMPFUNG.DE**

## Herausforderungen bewältigt

2G+ mit Ausnahmen auch in Kursen der TG Welschingen

**Welschingen.** Die TG Welschingen freut sich auf die vorweihnachtliche Zeit in den Kursen und Übungsstunden. Unter Einhaltung der neuen Coronaverordnung ist dies durch das Engagement und die Einsatzbereitschaft vieler Übungsleiterinnen und -leiter auch meist möglich. So kann die TGW davon ausgehen, dass die Stunden bis zur Weihnachtspause in den überwiegenden Fällen wie gewohnt zu Ende geführt werden können.

Seit 4. Dezember gilt in Baden-Württemberg eine neue Coronaverordnung, an die sich auch die TG Welschingen mit ihren Kursen halten und daran orientieren muss. Unter <https://tgwelschingen.de/2021/12/05/aktuelle-kurse-stand-5-dezember-2021/> können die aktuellen und individuellen Regelungen der Kurse der TGW eingesehen werden. Die Sportlerinnen und Sportler werden auch durch die Übungsleiter über WhatsApp

oder Ähnliches informiert. Natürlich hat die TG Welschingen die Übergabe der Nikolaus-Geschenke ebenfalls nicht vergessen. Sie wurden durch viele helfende Weihnachtswichtel liebevoll am vergangenen Wochenende verpackt. Angeleitet wurde diese Aktion durch die neue Jugendleitung Luisa Sartena und Caroline Weh. Die Nikolaus-Geschenke werden planmäßig in den kommenden Stunden ausgegeben oder es werden individuelle Absprachen getroffen, sodass auch die jüngeren Sportlerinnen und Sportler einen schönen Ausklang des Turnerjahres genießen können. Ebenso dankt die TG Welschingen allen Übungsleiterinnen und -leitern sowie der Vorstandschaft für all die Bemühungen, dass die Kurse trotz der Herausforderungen bis zur Weihnachtspause stattfinden können, und freut sich wieder auf viele sportliche Begegnungen im neuen Jahr.



**Die Tischtennisaison 2021/2022** des Tischtennis-Clubs Engen/Aach ist in vollem Gange. Sowohl die Herren- als auch die Jugendmannschaft haben einen tollen Start hingelegt: Die Erwachsenen belegen zurzeit einen guten Platz im sicheren Mittelfeld der Kreisklasse A. Eine besonders tolle Leistung hat die Jugendmannschaft absolviert: Nach Abschluss der Hinrunde sind sie Tabellenerster. Auch am vorletzten Wochenende hat die Jugendmannschaft mit Remy, Edwin und Anton den fünften Sieg der Saison gegen Immenstaad eingefahren. Nun wartet die Mannschaft auf die letzten Ergebnisse der Gruppe, aber höchstwahrscheinlich kann sie sich vorzeitig auf den Aufstieg in die Kreisklasse A freuen. Die Trainingszeiten sind auf der Webseite des Vereins zu finden (<http://ttccnengaach.wordpress.com/>). Interessierte können jederzeit vorbeischauen und mitspielen.

*Bild: Tischtennis-Club Engen/Aach*

PR-Anzeige

## Förster-Technik – 50 Jahre gesunde Kälberaufzucht

Engen, den 8. Dezember 2021 – Seit 50 Jahren schreibt die Förster-Technik GmbH aus dem süddeutschen Engen Erfolgsgeschichte. Aus dem von Martin und Hildegard Förster 1971 gegründeten Ingenieurbüro entwickelte sich in den vergangenen 50 Jahren ein weltweit operierendes Unternehmen mit 150 Mitarbeitern, das seine automatisierten Fütterungssysteme für Kälber in über 50 Länder exportiert.

2005 übernahmen die Söhne der Gründer, Markus und Thomas Förster, die Geschäftsleitung und führen das Unternehmen seither mit großem Erfolg und Innovationskraft weiter. Die hohe Eigenfertigungstiefe bei Mechanik, Elektrik und Elektronik sowie der Einsatz modernster Maschinen und Verfahren und die hohe Ausbildungsquote sind ein Garant für Qualität, Zuverlässigkeit und Beständigkeit.

Den Geschäftsführern war es ein großes Anliegen, das 50-jährige Bestehen mit all denen, die zum Erfolg des Unternehmens beigetragen haben, zu feiern. Aus diesem Grund fanden am 09.10. und 10.10.2021 zwei Veranstaltungen statt, zu denen alle Mitarbeiter mit ihren Familien und Freunden sowie Händler und Kunden eingeladen wurden. Die Resonanz war enorm. Bei sonnigem Herbstwetter feierten an beiden Tagen 600 Personen auf dem Betriebsgelände bei Spiel & Spaß, gutem Essen und informativen Betriebsrundgängen durch die neu erbaute 3.000 m<sup>2</sup> große Produktionshalle – das alles natürlich unter Einhaltung aller geltenden Corona-Regeln.

Auch langjährige Geschäftspartner und Weggefährten aus 10 Ländern kamen am 12.11. zu einer Festveranstaltung in Engen zusammen. Vertreter der Stadt Engen sowie der IHK Hochrhein-Bodensee würdigten den Pioniergeist, die Innovationskraft und das Engagement im Bereich der Ausbildung. Statt Geschenken hatten die Geschäftsführer an diesem Abend um eine Spende für die UNICEF-Bildungsinitiative „Let us learn“ gebeten. Es wurden 4.750 € gespendet, die das Unternehmen verdoppelte und somit 9.500 € für UNICEF erzielt werden konnten.



## Gem. Chor Neuhausen »Weihnachten im Dorf« fällt aus

Neuhausen. Der Gemischte Chor Neuhausen muss coronabedingt das für 19. Dezember geplante »Weihnachten im Dorf« leider absagen.

## Senioren für Senioren Keine Wanderung

Engen. Das Wanderangebot von »Senioren für Senioren« am zweiten Montag jeden Monats fällt im Dezember coronabedingt aus.

## Senioren für Senioren Treffen

Engen. Die Gruppe »Senioren für Senioren« trifft sich zu einer Sitzung am 14. Dezember um 14.30 Uhr im Franziskussaal im katholischen Pfarrhaus. Es gelten die 2G-Regeln.

# Lichterweg zur Weihnachtskrippe

Evangelische Kirchengemeinde lädt am 4. Advent zu Familienspaziergang ein

Engen. Nach einem Jahr coronabedingter Zwangspause gestaltet die Evangelische Kirchengemeinde Engen am Nachmittag des 4. Advents, am 19. Dezember, wieder einen familiären Spaziergang bei Fackellicht hinaus in die vorweihnachtliche Nacht. »Wir planen auf Sicht«, erklärt das Organisationsteam, »und haben die aktuelle Pandemiesituation bei uns in der Gegend fest im Blick. Je nach Inzidenz und gesetzlichen oder kirchlichen Regelungen müssen wir den Lichterweg nötigenfalls kurzfristig absagen. Aber nachdem im letzten Jahr schon die traditionellen Angebote rund um Weihnachten abgesagt werden mussten, ist es uns wichtig, Familien und Kindern ein wenig Weihnachtsfreude zu vermitteln«. Große und kleine Suchen-

de lädt die Gemeinde daher auf den Weg in die Dunkelheit ein, um den Spuren zur Weihnachtskrippe zu folgen. Noch ist sie leer - aber sie wirft schon ihr Licht voraus in die Adventszeit, die aktuell gerade auch in Schulen und Vereinen wieder von Masken, Abständen und steigenden Fallzahlen geprägt ist und für Kinder neben ungeduldiger Vorfreude eben auch viele Belastungen mit sich bringt. »Lassen Sie sich herzlich einladen zu unserem familiären Weihnachtsspaziergang am Abend des 4. Advent. Treffpunkt ist um 17 Uhr auf dem unteren Pausenhof des Gymnasiums. Gemeinsam mit Großen und Kleinen wollen wir bei Kerzenschein und Fackellicht hinaus ziehen in die Dunkelheit, der Weihnachtskrippe entgegen -

und die vorweihnachtliche Freude nach einem schwierigen Jahr vielleicht noch ein bisschen heller leuchten lassen«. Der Lichterweg findet gemäß den Vorgaben der Landeskirche unter »2G+«-Bestimmungen statt. »Gerade zum Schutz unserer Kinder bitten wir darum, diese Einschränkung mitzutragen«. Konkret bedeutet dies, dass alle teilnehmenden Erwachsenen vollständig geimpft sein müssen. Liegt die letzte Impfung mehr als sechs Monate zurück, muss überdies ein aktueller Corona-Schnelltest vorgewiesen werden. Vor Ort gibt es aber auch die Möglichkeit, sich mit einem selbst mitgebrachten Schnelltest vor Beginn des Lichterweges selbst zu testen, um so die »2G+«-Regelungen zu erfüllen.



## Tipps für Weihnachtsgeschenke

Im Bürgerbüro erhältlich:  
Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do. 8-18 Uhr,  
Di. 8-13 Uhr, Fr. 8-16 Uhr

### • Sterntaler

Die vom Marketing Engen e.V. entwickelten Sterntaler haben einen Wert von 5 und 10 Euro und können bei den Aktions-Teilnehmern in Engen eingelöst werden. Auch eine Sonderprägung des Sterntalers „Moneglia“ 10 Euro.

### • Gutscheine für Stadt- und Erlebnisführungen

können bei öffentlichen Führungen eingelöst werden. Je nach Führung ist der Gutschein unterschiedlich teuer: Die Teilnahme an einer öffentlichen  
- Stadtführung kostet 6 Euro pro Person  
- Nachtwächterführung kostet 12 Euro pro Person  
- Erlebnisführung „Von Hexerei, Pest und Krieg, dem Leben zum Trotz“ kostet 12 Euro pro Person  
- Erlebnisführung „Die Grenzgängerin“ kostet 14 Euro pro Person

### • Souvenirs

von Engener Tassen über Bierseidel, Weingläser, Pins, Kühlschrankschrankmagnete, Holzanhänger mit der Engener Altstadtsilhouette bis hin zu Postkarten, Stadtgeschichte-Bücher, Pakete mit verschiedenen Wanderkarten und -vorschlägen.

### • Bücher „Stadtgeschichte“

Band I	18,90 Euro
Band II	22,90 Euro
Band III	23,50 Euro
Alle 3 Bände zusammen:	34,90 Euro
- Buch „Engen hat was“	16,50 Euro
- Radierungen von Engen	15 bzw. 30 Euro

Die limitierten Drucke der Radierungen des Rielasinger Künstlers Franz Pfänder mit sieben unterschiedlichen Motiven (z.B. Altstadt, Linde, Stadtmauer, Marktplatz) können zum Preis von je 15 Euro (ohne Rahmen) bzw. 30 Euro (mit Rahmen) erworben werden. Der Erlös dieses Verkaufs wird dem Impulshaus Engen zugeführt. Initiator für die Veröffentlichung und den Verkauf dieser Drucke ist der Touristik Engen e.V.

- Einen Film über das im Oktober 2018 aufgeführte Theaterprojekt „Engen und seine Herren“ ist als DVD erhältlich. Die DVD hat eine Spieldauer von 90 Minuten zuzüglich Bonusmaterial und kostet 12 Euro.

Im Städtischen Museum Engen + Galerie erhältlich:  
Öffnungszeiten: Di.-Fr. 14-17 Uhr, Sa.+ So. 11-18 Uhr  
- Buch „Die letzten Kriegstage in der Stadt Engen im April 1945“ 18,50 Euro

Im Museumsshop sind außerdem zahlreiche andere Geschenkideen zu finden. **Buchstützen „Engener Pärle aus Edelstahl vom Künstler Dieter Groß“** 150 Euro/Paar, 90 Euro einzeln. Diverse Kunstdrucke von renommierten Künstlern, Lithographien, kleine Skulpturen, Kunstcataloge und vieles mehr werden zum Kauf angeboten.

# gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich Ihre Kleinanzeige aufgeben:  
**info@info-kommunal.de · Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0**

Antwort auf eine Chiffre-Anzeige per mail oder  
 Brief an Info Kommunal, Jahnstraße 40, 78234 Engen

## Nebenverdienst

**Suche privaten Kurierdienst**  
 Engen/Tengen Tel. 0151/22731281

## Tiermarkt

**Schöner, schwarzer Hahn**  
 6 Monate alt, zu verschenken, Tel. 07733 / 6234, Tel. 0160 / 561 8194

## Vermietungen

**3,5 Zi. D 78234 Engen**  
**Kaltmiete 600 €** schöne, zentr. gelegene 3-Zi.-Maisonettenwhg., Balk., Kellerr., Doppelstellpl., bevorz. an kl. Familie m. sozialem o. pfleger. Berufshintergrund. Tel. 07733/98832

**1 Zi. D 78234 Engen**  
**Kaltmiete 450 € + NK, 45 m² Wohnfl.** 2 MM Kautiön, Kü., Bad, Terr. in ruh. Lage, ab 1.3.22, Chiffre EN 2733698A

## Zu verkaufen

**Garagen und Hofflohmarkt**  
 f. Kinderspielsachen u. Kleidung bis GöBe 168. Im Franzosenwäldle 2, in Engen. Am 11.12.2021 von 9.00 Uhr – 14.00 Uhr. Unter Einhaltung der aktuellen Coronaregeln. .

**Vitrinenschrank, 2-teilig, helle Buche**  
 m. Innenbeleuchtg., 1,50m x 2,10m x 0,47m, Kaffee- u. Speiseservice m. Goldr., 36-tlg., Besteck m. Goldr., 12-tlg., Kristallgläser, VB: 250,00 Euro, Tel. 07733 / 977 8362

**Stallhasen auf Bestellung**  
 Tel. 07733/7478 ab 20 Uhr

**Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung**  
 sauber, preiswert, schnell.

**T & S Dienstleistungen**  
 Tel. 0 77 33 / 99 37 13



Über Ihren Weihnachtsgruß und Ihren Glückwunsch ins neue Jahr 2022 im

# HEGAU KURIER

freuen sich Ihre Geschäftskunden und Freunde. Für die Weihnachtsausgabe am 22. Dezember haben wir den Anzeigenschluss vorverlegt auf Donnerstag, 16. Dezember, um 12.00 Uhr.

Anzeigenannahme:

# INFO KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
 Tel.: 077 33/96594-5664 · Fax: 077 33/96594-5690  
 E-Mail: info@info-kommunal.de



# MACH DEINE LEIDENSCHAFT ZUM BERUF.

Formel **D**

Bewirb Dich jetzt bei uns als Quereinsteiger zum **Testfahrer (w|m|d)** in Immendingen und teste als Erster die Technologien von morgen.

Bitte schicke Deine Bewerbung unter Angabe der Kennziffer **#2527HK** an [bewerbung@formeld.com](mailto:bewerbung@formeld.com)

**FORMEL D GMBH**  
 HARDSTRASSE 14 | 78194 IMMENDINGEN

## Städtepartnerschaften sind Bekennnisse zur europäischen Idee

Partnerschaftsbeauftragter Ulrich Scheller bittet um weitere Unterstützung

Engen (her). Trotz der Erschwerisse durch die Corona-Pandemie konnte Ulrich Scheller, Partnerschaftsbeauftragter der Stadt Engen und Vorsitzender des Partnerschaftsvereins »Nachbarn in Europa«, im Rahmen des »Vereinsforums« über einige Begegnungen mit den Partnerstädten berichten. Dazu zählte Anfang Oktober das Festwochenende des 20+1-jährigen Partnerschaftsjubiläums mit Trilport, das in Engen begangen wurde und ein starkes Zeugnis zum europäischen Gedanken und zu Partnerschaften als wichtigen Baustein für ein Europa des Friedens und der Freiheit bildete. Mit 50 französischen Gästen sowie Vertretern aus den weiteren Engener Partnerstädten Pannonhalma und Moneglia wurde die freundschaftliche Verbindung mit Programmpunkten zum Thema Klimaschutz sowie gesellschaftlichen Akzenten gefeiert. »Unter den Gästen aus Trilport sah man auch viele neue Gesichter«, freute sich Scheller über die »Mischung aus Protagonisten des Anfangs und neu an der Städtepartnerschaft Interessierten«. Sein Dank galt den zahlreichen privaten HelferInnen sowie den Arbeitskreisen Trilport und Moneglia für die große Unterstützung bei der Durchführung des Festwochenendes, dessen absoluten Höhepunkt die Unterzeichnung der von Jean-Michel Morer entworfenen »Europäi-

schen Charta von Engen« durch den Engener Bürgermeister Johannes Moser, Maire Jean-Michel Morer aus Trilport/Frankreich, Polgármester Gábor Vas aus Pannonhalma/Ungarn und Sindaco Claudio Magro aus Moneglia/Italien bildete. »Der Bürgermeister aus Pannonhalma war von der Idee einer europäischen Charta so begeistert, dass er eigens zur Unterzeichnung mehr als 800 Kilometer nach Engen anreiste und sich direkt danach wieder auf den Rückweg machte«, so Scheller. Beeindruckt war Ulrich Scheller aber auch von einer Begegnung im Pannonhalma, als mehrere Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Engen ein zwar ausgemustertes, aber voll funktionsfähiges Feuerwehrfahrzeug in die ungarische Partnerstadt brachten. »Auch ohne gemeinsame Sprache verstanden sich die Feuerwehrleute beider Städte sofort und es entstand eine tolle Kameradschaft«, erinnerte sich Scheller. Das 25-jährige Bestehen der Städtepartnerschaft zwischen Engen und Pannonhalma werde im Jahr 2023 in Engen gefeiert, richtete der Partnerschaftsbeauftragte den Blick bereits in die Zukunft. Mit den ersten Abstimmungen und der Terminsuche werde im Frühjahr 2022 begonnen, kündigte er an und bat die Vereine um Mithilfe und weitere Unterstützung »dieser wichtigen europäischen Begegnungen«.

## Gogols »Die Nase«

Lesekreis Engen wählt Klassiker für nächstes Treffen aus

Engen. Einmal im Jahr nimmt sich der Lesekreis Engen einen »Klassiker« vor. Bei seinem nächsten Treffen am 13. Januar soll »Die Nase« von Nikolai Wassiljewitsch Gogol besprochen werden. Dieses »wunderbare Abenteuer einer Nase, die ihren Träger verlässt und auf eigene Faust Karriere macht, ist ein großer Genuss«, stellte DIE ZEIT anlässlich einer Neuauflage fest. Ob diese Novelle aus dem Jahre 1836 Sa-

tire auf den russischen Beamtenstaat des 19. Jahrhunderts ist oder ein früher Text »des Surrealismus«, oder ein russischer Vetter der deutschen Romantik à la ETA Hoffmann oder Adalbert von Chamisso, das werden die Teilnehmer des Leserkreises am 13. Januar vermutlich noch einmal in einer Videokonferenz erörtern. Weitere Informationen können unter [manfred@mueller-harter.de](mailto:manfred@mueller-harter.de) erfragt werden.



**Der Verdienstorden** »Chevalier de l'Ordre National du Mérite« (am rechten Anzugsrevers) wurde Jean-Michel Morer (links), Bürgermeister von Engens französischer Partnerstadt Trilport, für sein weit über Trilport hinausreichendes Engagement vom französischen Staatssekretär Cedric O verliehen. Im Auftrag der Stadt Engen überreichte Birgit Schrüfer, Partnerschaftsbeauftragte in Trilport, bei der Feierstunde ein Blumengebinde und ein Grußwort aus der deutschen Partnerstadt. Darin gratulieren »alle Freunde, Kameraden, Bewunderer und an erster Stelle Amtskollege Bürgermeister Johannes Moser aus Engen« und freuen sich mit dem Geehrten über die wohlverdiente Auszeichnung. »In vorbildlicher Weise hast Du das pro-europäische Wirken Deines Vorgängers und unser aller Vorbildes Michel Vallier weiter gestaltet und bist für unsere Städtepartnerschaft ein Garant«, wird in der Glückwunschschrift gewürdigt und betont: »Dein persönliches und uns alle motivierendes Engagement für das europäische Netzwerk mit Pannonhalma in Ungarn und Moneglia im italienischen Liguren ist beispielhaft und sollte auch auf gesamteuropäischer Ebene Nachahmer finden«.

Bild: Schrüfer

## Mit Ritterschlag den Palmar-Orden erhalten

Hohe Auszeichnung für Krisztina Lengyel aus Pannonhalma

Engen/Pannonhalma. »Der französische Premierminister verleiht Krisztina Lengyel aus Pannonhalma mit Ritterschlag den Palmar-Orden der Akademie« - diese Nachricht kam vom Kloostergymnasium auf dem Pannonhalmer Martinsberg über Elisabeth Szanati an den Engener Partnerschaftsbeauftragten Ulrich Scheller.

Die sprachbegabte Krisztina Lengyel (Foto) lehrt Französisch und Latein, auch ein Studium der Europa-Rechtswissenschaft hat sie absolviert. Mehrfach war sie in Engen, zuerst bei den Partnerschaftsfeiern mit ihren Eltern als Gast bei Maria Schilling, dann zu Praktika. Sie war zudem mehrere Wochen in Trilport bei Altbürgermeister Michel Vallier (von dem das Foto stammt) und seiner Frau Paulette.

Mit Schülern ihrer Abiturklasse hat sie an der Frankreichreise zum Sankt-Martins-Projekt des Partnerschaftsvereins »Nachbarn in Europa« teilgenommen, die zu wichtigen Orten des



in Pannonien geborenen Europa-Heiligen führte.

Krisztina Lengyel leitet das französische Institut in Győr, organisiert Sprachkurse, französischsprachige Projekte und Theateraufführungen. Die hohe Auszeichnung ist eine Wertschätzung für ihr vielschichtiges Engagement für die Kultur und Sprache Frankreichs und ihre Arbeit im partnerschaftlichen Netzwerk.



**Unter dem Titel »Phantastische Natur«** stellt der Engener Künstler und Biologe Dr. Roland Spohn bis 12. Januar im Schalterraum der Sparkasse Engen-Gottmadingen, Bahnhofstraße 1, aus. Zu sehen sind insgesamt 39 Werke in Öl, Aquarell, Mischtechnik oder Tusche. Öffnungszeiten: Montag und Dienstag 9 bis 12 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Mittwoch 9 bis 12 Uhr, Donnerstag 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr.

## Stiftung Liebenau Teilhabe sucht Gastfamilien

**Fachliche Begleitung und angemessenes Betreuungsentgelt werden geboten**

**Hegau.** Auch in Corona-Zeiten brauchen Menschen mit Behinderungen Gastfamilien, in denen sie gut begleitet leben können. Gesucht werden daher Familien oder Einzelpersonen, die ein Zimmer oder eine kleine Wohnung frei haben.

Fachkenntnisse sind nicht erforderlich. Die Gastfamilie sollte Freude am Umgang mit Menschen mit Behinderungen haben und sich vorstellen können, ein

Kind, einen Jugendlichen oder eine erwachsene Person bei sich aufzunehmen und im Alltag zu begleiten.

Fachkräfte der Stiftung Liebenau sorgen für eine dauerhafte Begleitung durch den Fachdienst sowie ein angemessenes Betreuungsentgelt. Informationen unter: Stiftung Liebenau, Betreutes Wohnen in Familien (BWF), Tel. 07731/596962, [www.stiftung-liebenau.de/teilhabe](http://www.stiftung-liebenau.de/teilhabe).

## Hewen Domizile Service GmbH

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab 1. Januar 2022:

**Mitarbeiter in der Hauswirtschaft (m/w/d)**  
unbefristet in Teilzeit (50% bis 75%)



Die **Hewen Domizile Service GmbH** ist Dienstleister in der Pflegebranche. Für unsere Kunden übernehmen wir Aufgaben der hauswirtschaftlichen Versorgung, der haustechnischen Betreuung und der Administration und Verwaltung.

### ● Ihre Aufgaben:

- Serviceorientiertes Handeln bei der Versorgung und Bewirtung der Bewohner in der Wohngruppe
- Die Sicherung der geeigneten, fachlichen und rationellen Ausführung der hauswirtschaftlichen Tätigkeiten im Küchen- und Wohnbereich
- Verantwortungsbewusster und sachgerechter Umgang mit Arbeitsmaterialien bei Bestellung, Lagerung, Verarbeitung und Verwendung
- Sicherstellung des ordnungsgemäßen Zustands der Räumlichkeiten
- Unterstützung bei der Planung und Durchführung von Festen und Veranstaltungen unserer Bewohner

### ● Das wünschen wir uns von Ihnen:

- Fähigkeit, Verantwortung zu übernehmen
- Berufserfahrung im Service- und Dienstleistungsbereich ist wünschenswert
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft sowie Kreativität
- Kenntnis und Sicherheit in der Umsetzung gesetzlicher und hygienischer Vorschriften
- Gute Deutschkenntnisse
- Bereitschaft zu Schicht- und Wochenenddiensten
- Positive Einstellung zur Altenpflege

### ● Das dürfen Sie erwarten:

- Eine verantwortungsvolle, vielseitige Tätigkeit in einer wertschätzenden Arbeitsumgebung
- Eine intensive Einarbeitung durch engagierte Kolleginnen und Kollegen
- Leistungsorientierte Vergütung in Anlehnung an den TVöD
- Umfangreiche Angebote und Möglichkeiten der Fort- und Weiterbildung
- Freiraum für eigene Ideen im Rahmen einer guten Ergebnisqualität
- Individuelle Arbeitszeiten in einem attraktiven Arbeitsumfeld

Wir sind ein gesundes und agiles Dienstleistungsunternehmen mit vielfältigen Entwicklungsmöglichkeiten und freuen uns über Ihre Bewerbung, unabhängig von kultureller und sozialer Herkunft. Werden Sie Teil unseres Teams! Maik Zlatanovic, Geschäftsführer, freut sich auf Ihre Bewerbung. Gerne per E-Mail oder per Post.

## Online-Buchvorstellung »Meine Mutter, ihre Drogen und ich«

**Hegau.** Im Rahmen der landkreisübergreifenden Veranstaltungsreihe »Wege in die Sucht - Wege aus der Sucht« findet heute, Mittwoch, 8. Dezember, um 18 Uhr die Online-Buchvorlesung der Autobiografie »Platzspitzbaby - Meine Mutter, ihre Drogen und ich« von und mit Michèle Halbheer statt.

Der in der Schweiz bekannte Bestseller beruht auf einer wahren Begebenheit und war zugleich die Inspiration für den gleichnamigen erfolgreichen Kinofilm. Mit ihrem Buch möchte die Autorin auf »vergessene Kinder« aufmerksam machen, die in suchtbelasteten Familien aufwachsen. Nach der Lesung können Fragen an die Autorin gestellt werden.

Die Zugangsdaten für die kostenfreie Buchvorlesung können der Homepage [www.wiswas.de](http://www.wiswas.de) unter der Rubrik »Veranstaltungen« entnommen werden.

## Demenz hat verschiedene Gesichter

### Beratung und Begleitung

**Engen.** Die Diagnose einer Demenz bedeutet für die Betroffenen und Angehörigen einen tiefen Einschnitt in das bisherige Leben. Es stellen sich Fragen, die man nicht immer in der Familie oder mit Freunden besprechen kann. Unterstützung, Hilfe und Begleitung, auch in rechtlichen und finanziellen Fragen, bietet die ehrenamtliche Alzheimer-Beraterin Maria Elfriede Lenzen an. Termine, auch in den Abendstunden, können unter Tel. 2309, Im Scheurenbohl 43, Engen, vereinbart werden. Angehörige sollten sich nicht scheuen, bei Fragen oder Problemen um Rat zu bitten. Auch wenn der Verlauf einer Demenz chronisch fortschreitet und es keine Heilung gibt, bedeutet eine Frühtherapie für die Betroffenen stets, länger im Leben zu stehen und mehr Freude am Leben zu haben. »Vielleicht kann ich einen kleinen Teil beitragen, dass es Menschen, die einen Angehörigen begleiten, etwas besser geht«, hofft Maria Elfriede Lenzen.

# Beim Gesang im Gottesdienst spricht die Seele

## Katholischer Kirchenchor Engen führte seine Generalversammlung am Christkönigsfest durch

**Engen.** Nach dem Sonntagsgottesdienst am Christkönigsfest (21. November) trafen sich die Mitglieder des katholischen Kirchenchores im Gemeindezentrum Engen zu ihrer Generalversammlung, die zum ersten Mal seit 2019 wieder stattfinden konnte.

Das Treffen, das von großer gegenseitiger Dankbarkeit gekennzeichnet war, wurde mit der Begrüßung des Vikars Tobias Herzog, der Chorleiterin Dagmar Hein sowie allen Sängerinnen und Sängern durch den Vorsitzenden Rolf Schloßmann eröffnet.

Anschließend bedankte sich Rolf Schloßmann bei allen Mitgliedern für ihr aktives Mitwirken. Dabei freute er sich besonders darüber, dass einige neue Sängerinnen und Sänger den Chor bereichern.

Für 25 Jahre Mitgliedschaft im Chor wurde Helen Waitz-Rundel, die in ihrer Funktion als

Kassenwart erneut ihren korrekten Bericht abliefern, und für 10 Jahre Mitgliedschaft Roswitha Skurka geehrt.

Gisela Schroth gab ihr Amt als Schriftführerin nach 27 Jahren ab, wofür sie vom Vorsitzenden mit einem großen Blumenstrauß, verbunden mit herzlichem Dank für ihre hervorragende Arbeit, bedacht wurde. Als Nachfolgerin übernahm Ingrid Egner ihr Amt.

An die Ereignisse seit der letzten Versammlung im November 2019 erinnerte Schriftführerin Gisela Schroth in ihrem Bericht. Die Corona-Pandemie hatte auch hier deutliche Spuren hinterlassen: Sowohl die Probenaktivität als auch die Auftrittsmöglichkeiten waren stark eingeschränkt, erst seit September 2021 war wieder eine kontinuierliche Probenarbeit möglich.

Dass der Gesang zu Ehren Gottes für alle Kirchenbesucher

eine Bereicherung und Freude sei, stellte Vikar Tobias Herzog heraus. Dafür bedankte er sich im Namen des gesamten Seelsorgeteams beim Chor und seiner Chorleiterin Dagmar Hein. Diese lobte vor allem das gute Miteinander und den Zusammenhalt in der schwierigen Pandemiezeit mit den Worten »Ich bin stolz auf euch. Beim heutigen Gesang im Gottesdienst hat die Seele buchstäblich gesprochen«. Zuversichtlich schaut Dagmar Hein auf Weihnachten und hofft auf die Mitwirkung des Chores am zweiten Weihnachtsfeiertag. Gerne heißt der Chor neue Sängerinnen und Sänger willkommen. Die Chorproben finden donnerstags von 20 bis 21.30 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum im Hexenwege 2 in Engen statt. Für nähere Informationen steht Rolf Schloßmann unter Tel. 07733/503755 zur Verfügung.



Vorstand und Jubilare des Kirchenchores Engen stellten sich nach der Generalversammlung zum Foto: (von links) Gisela Schroth, scheidende Schriftführerin, der Vorsitzende Rolf Schloßmann, Roswitha Skurka (10 Jahre Mitgliedschaft), Kassier Helen Waitz-Rundel (25 Jahre Mitgliedschaft), die neue Schriftführerin Ingrid Egner, Chorleiterin Dagmar Hein und Vikar Tobias Herzog als Vertreter für die Kirchengemeinde. Bild: Kath. Kirchenchor

# Ora et labora - bete und arbeite

Geistliche Besinnung: heute vom katholischen Pfarrer Matthias Zimmermann

Ora et labora - bete und arbeite: Dieses Motto hat der heilige Benedikt vor eineinhalbtausend Jahren als Grundregel seinem neugegründeten Orden vorangestellt. »Welches ist das Wesentliche: ora oder labora, beten oder arbeiten?«, so soll der heilige Benedikt einmal gefragt worden sein. Und er hat geantwortet: Das *et* - das *und* - ist das Wesentliche. Beten und arbeiten sind gleich wichtig. Beten und arbeiten: Beides mit ganzem Herzen tun, ohne eines davon zu bevorzugen oder zu vernachlässigen - beides zu tun ist entscheidend.

Ora et labora - bete und arbeite: Diese Grundregel hat nicht der heilige Benedikt erfunden, sondern er hat sie von Jesus abgeschaut, der beides meisterhaft zu verbinden wusste.

Jesus hat ein äußerst aktives Leben geführt: Nur circa zwei Jahre lang ist er öffentlich aufgetreten, und aus diesem doch recht kurzen Zeitraum ist uns eine Fülle von Predigten, von Ortswechseln, von Begegnungen und von Wundern überliefert. Jesus - ein Mann des »Labora«, des Arbeitens. Aber er war kein Workaholic: Trotz allen Arbeitens hat sich Jesus Zeit genommen, um zu beten. Immer wieder wird uns in den Evangelien ein Jesus geschildert, der sich zurückzieht, um allein zu sein mit seinem Gott. Nichts und niemand kann ihn dann aus der Ruhe bringen oder hetzen, auch wenn viele Dinge zu tun anstehen. Jesus - ein Mann des »Ora«, des Betens.

Ora et labora geht auch mich etwas an: Zwar bin ich kein Ordensmensch, und Jesus bin ich schon gar nicht. Doch sein Rezept hilft mir, ein gelingendes Leben zu führen. Das »Labora« - Arbeite - mahnt mich: Ich soll meine Begabungen nutzen, um anderen zu helfen, um für andere da zu sein. Ich soll das Beste geben, das in mir steckt. Zugleich empfiehlt mir das »Ora« - Bete: Werde dir bewusst, wie sehr Gott nach dir verlangt, wie gern Gott mit dir zusammen ist, wie stolz er auf dich ist. Bete - und du bist mit dir selbst im Reinen, weil du erfährst, wie wertvoll du bist in den Augen Gottes. Beten heißt: Sich von Gott lieben lassen, hat ein anderer großer Ordensgründer, der heilige Ignatius, gesagt.

Jesus hat deswegen so viel für andere arbeiten können, ohne irgendwann ausgebrannt zu sein, weil er sich Zeit zum Beten genommen hat. Jesus hat deswegen so viel Liebe schenken können, weil er sich von Gottes Liebe beschenken hat lassen. Aus dieser Gebets-Erfahrung heraus war er mit sich selbst im Reinen, ist er selbst heil geworden. Das hat ihn befähigt, andere zu heilen, wie beispielsweise die Schwiegermutter des Petrus und viele andere Kranke.

Deshalb empfehle ich Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser: Investieren Sie jeden Tag etwas Zeit für das Beten. Entweder Sie suchen sich daheim einen ungestörten Ort, um Gott zu sagen, was Sie an Bitten und Dank, an Ärger und Freude auf dem Her-

zen haben. Oder Sie lesen eine Stelle aus dem Neuen Testament und lassen Sie sich von ihr ansprechen. Sie können sich auch in eine Kirche setzen und den Raum sowie die Stille auf sich wirken lassen. Oder Sie gehen in die Natur und nehmen die Schönheit der Schöpfung wahr. Das alles ist beten: Sie müssen nichts leisten, Sie müssen keine Mindestanzahl Worte machen. Im Gegenteil: Gott tut etwas für Sie. Er hört Sie an. Er spricht Sie an. Er zeigt Ihnen, wie gern er sie mag und wie gern er mit Ihnen Zeit verbringt. Ich garantiere Ihnen: Wenn Sie sich jeden Tag Zeit zum Beten nehmen, werden Sie Schwung und Energie gewinnen für Ihre tägliche Arbeit. Wenn Sie sich jeden Tag Zeit nehmen, um sich von Gott lieben zu lassen, werden Sie jeden Tag viel Liebe geben können.

Ora et labora - bete und arbeite: Weil du dich von Gott geliebt weißt, kannst du deine Mitmenschen lieben. Weil du selbst heil bist, kannst du deine Mitmenschen heil machen. Deswegen hat der heilige Franz von Sales nach Benedikt und Ignatius der dritte Ordensgründer, den ich hier zitiere - beruflich eingespannten Leuten einen Tipp gegeben, der auch für Sie und mich bedenkenswert ist: Nimm dir jeden Tag eine halbe Stunde Zeit, um auf Gott zu hören. Außer du hast sehr viel zu tun. Dann nimm dir eine Stunde.

Eine geisterfüllte 3. Adventwoche wünscht Ihnen  
Pfarrer Matthias Zimmermann

## Evangelische Kirchengemeinde Kein Kindergottesdienst

Engen. Um Kontakte zu vermeiden, findet der Kindergottesdienst in der Evangelischen Kirchengemeinde Engen seit 5. Dezember nicht mehr statt. »Wir hoffen, dass wir die Kinder zu Heilig Abend in Welschingen um 14.30 Uhr wieder begrüßen dürfen«, richtet das Kindergottesdienst-Team bereits den Blick auf Weihnachten.

## SWIMMY-Gruppe Engen Gottesdienst und Feier abgesagt

Engen. »Den geplanten Gottesdienst am 11. Dezember um 15:30 Uhr sowie die anschließende Feier im Gemeindezentrum müssen wir aufgrund der Pandemie-Entwicklung leider absagen«, bedauert das Betreuersteam der SWIMMY-Gruppe. Geplant sei, im Frühjahr 2022 erneut zu einem SWIMMY-Gottesdienst einzuladen, bei dem besonders der verstorbenen Swimmy-Mitglieder und -Angehörigen gedacht werde.

## Gemeindeteam Neuhausen

## Adventstüten zum Mitnehmen

Neuhausen. Am 3. Advent, 12. Dezember, gibt es in der Neuhausener Kirche Adventstüten zum Mitnehmen. In den Tüten befindet sich Verschiedenes für den Advent. Die Adventstüten sind am Infostand in der Kirche zu finden.

»An Heiligabend, 24. Dezember, findet das Krippenspiel um 17 Uhr vor dem Neuhausener Bürgerhaus statt«, kündigt das Neuhausener Gemeindeteam bereits an.

## Gebetskreis Junge Erwachsene

## Adventsabend

Hegau. Am Dienstag, 14. Dezember, findet in der Sankt-Nikolaus-Kirche in Aach um 19 Uhr ein Adventsabend statt. Der »Gebetskreis Junge Erwachsene« lädt alle Interessierten zu Lobpreis, schönem Impuls und Zeit mit Gott in Gemeinschaft und adventlicher Stimmung ein.

## Ev. Kirchengemeinde/ Mittwochtreff

## Advents- Nachmittag fällt aus

Engen. Wegen der angespannten Corona-Lage fällt der Advents-Nachmittag des Mittwochtreffs leider auch in diesem Jahr aus.

## »Werden Sie Gastfamilie«

»woge« bietet Vergütung und fachliche Begleitung

Hegau. Die »woge«, eine Einrichtung der Spitalstiftung Konstanz, sucht im Landkreis Konstanz engagierte Familien, Paare oder Einzelpersonen, die einen psychisch erkrankten Menschen bei sich aufnehmen und betreuen möchten. Die Dauer des Aufenthalts kann sich über eine kürzere Phase oder einen längeren Zeitraum erstrecken. Außerdem werden Gastfamilien gesucht, die eine betroffene

Person für eine Urlaubszeit aufnehmen können. Als Gastfamilie erhält man für Unterkunft (möbliertes Zimmer/möblierte Einliegerwohnung), Verpflegung und Betreuung eine monatliche steuerfreie Vergütung. Darüber hinaus wird man fachlich begleitet. Interessierte melden sich bitte bei S. Wissmann, Telefon 07531/36909-30, wissmann@woge-konstanz.de, www.woge-konstanz.de.

## Jubilare

- Herr Reinhold Berner, Neuhausen, 70. Geburtstag am 10. Dezember
- Herr Heinz Manogg, Neuhausen, 80. Geburtstag am 12. Dezember
- Herr Erich Bach, Engen, 80. Geburtstag am 13. Dezember
- Herr Max Graf, Bittelbrunn, 80. Geburtstag am 14. Dezember
- Frau Helga Preter, Stetten, 80. Geburtstag am 14. Dezember

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
**Samstag, 11. Dezember:** Apotheke im CANO, Bahnhofstraße 25, Singen, Telefon 07731/69250

**Sonntag, 12. Dezember:** Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstraße 61, Hilzingen, Telefon 07731/99540

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:**  
0160/ 5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau**  
St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe, Tel. 07733/8300 und **Dorfhelferinnen-Station**, Tel. 07774/2131424

**AKA-Team**, Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«**, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**Pflegestützpunkt Landkreis Konstanz**, Tel. 07531/800-2673

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt**, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Schwangerschafts- und Familienberatung, Schwangerschaftskonfliktberatung:** Diakonisches Werk des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Hexenwegle 2, Tel. 07733/9289 976, Mittwoch 14 bis 16 Uhr und Freitag 10 bis 12 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz, Amt für Kinder, Jugend und Familie, Außenstelle Singen, Maggistr. 7, 78224 Singen, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis

12 Uhr, Tel. 07531/800-3311  
**Fachstelle Sucht**, Julius-Bührer-Str. 4, DAS 1, Singen, www.bw-lv.de/beratungsstellen/fachstelle-sucht-singen/ Öffnungszeiten: Mo-Do 8-12.30 und 14-16 Uhr, Di 8-12.30 und 14-18 Uhr, Fr 8-12 Uhr. Termine nach Anmeldung unter Tel. 07731/912400

**pro familia**, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo, Mi, Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.**, Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge**, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/ oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.**, Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung**, Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen und Hegau e.V.**, Beratung, Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen, ambulanter Hospizdienst, Trauerbegleitung, Tel. 07731/31138.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen**, rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Beratungshotline des Polizeipräsidiums Konstanz** für den Landkreis Konstanz, mittwochs, ab 9.30 bis 12 Uhr, Tel. 07531/995-1044

**Verbraucherzentrale Baden-Württ.** Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen:** In dringenden Notfällen Rufnummer **0800 9480400**.

# Mit Livestream-Übertragung

## »22. Nightfever Special« am Samstag in Konstanz

**Hegau.** Am 11. Dezember findet ein »Nightfever Special« in Konstanz in der Dreifaltigkeitskirche (City Kirche), Rosgartenstraße 25, statt. Um 18 Uhr beginnt die Hl. Messe. Im Anschluss wird von 19 bis 22 Uhr herzlich zum offenen Gebetsabend »Nightfever« in die Dreifaltigkeitskirche eingeladen: um Gott zu begegnen und anzubeten, moderne Lobpreismusik zu genießen oder ein Gespräch mit einem/r Seelsorger/in zu suchen. Die aktuellen Corona-Zugangs-Regeln sind auf Facebook ersichtlich: facebook.com/nightfeverkonstanz. Die

Veranstaltung endet um 22 Uhr mit dem Nachtgebet der Kirche (Komplet).

Nightfever hat auch einen LIVE-STREAM: <https://youtu.be/G-ngpEP7vHQ>.

Für die gesamte Zeit des Aufenthaltes im Kirchenraum ist ein Mund- und Nasenschutz zu tragen und es sind die Schutz- und Abstandsregelungen einzuhalten. Nur der Haupteingang ist geöffnet.

Die Hl. Kommunion wird am Platz ausgeteilt und, um Abstand zu halten, auf die ausgestreckte Hand gelegt. Weitere Infos unter [www.nightfever.org](http://www.nightfever.org).

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 11. Dezember:**  
**Engen:** 17 Uhr Ital. Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr  
**Mühlhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe zum Sonntag als Taizégottesdienst

**Sonntag, 12. Dezember:**  
**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit als Familiengottesdienst  
**Aach:** 10.30 Uhr Festgottesdienst zum Patrozinium  
**Ehingen:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Mühlhausen:** 18.30 Uhr Bußfeier  
**Welschingen:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Vorweihnachtliche Musik in Engen - Einstimmen auf Weihnachten:** An jedem Adventssonntag wird ein Musikensemble dazu einladen, schon ab 10 Uhr in die Stadtkirche Mariä Himmelfahrt zu kommen und sich beim Lauschen vorweihnachtlicher Musik bis zum Beginn des Gottesdienstes um 10.30 Uhr musikalisch auf Weihnachten einzustimmen.

**Engerer Adventsimpulse - den Advent mit anderen Augen sehen:** An den Sonntagsgottesdiensten in der Adventszeit wird jeweils ein Mitglied des Gemeindeteams Engen einen Impuls für die Vorbereitung auf das Weihnachtsfest vortragen. Die Beiträge sollen helfen, die Zeit der Vorbereitung auf Weihnachten gemeinsam aus verschiedenen Perspektiven zu erleben.

**Adventswanderung - gemeinsam auf den Weg machen:** Das Gemeindeteam Engen bietet am Sonntag, 12. Dezember, eine Adventswanderung an, die mit einer circa zweistündigen Wanderung von der Stadtkirche in Engen nach Welschingen führt. Start ist um 15.30 Uhr an der Stadtkirche Mariä Himmelfahrt in Engen. Unterwegs wird es einige Stationen geben, die mit Beiträgen passend zur Adventszeit gestaltet werden. Die Wanderung endet um 17.30 Uhr mit einer

Andacht in der Alten Kirche in Welschingen. Wer im Anschluss noch möchte, kann mit dem Team über Anselmingen zurück nach Engen laufen. Für das leibliche Wohl während der Wanderung wird gesorgt. Wandertaugliche Kleidung und Schuhe werden empfohlen.  
**Patrozinium in Aach:** Am Sonntag, 12. Dezember, feiert die katholische Pfarrgemeinde St. Nikolaus in Aach ihr Patrozinium. Um 10:30 Uhr beginnt der festlich gestaltete Gottesdienst in der Stadtkirche. Der Familien-Chor und die Orgel sorgen für die musikalische Gestaltung. Die Pfarrgemeinde lädt alle ganz herzlich zu diesem Festtag in den Gottesdienst nach Aach ein.

### Evangelische Kirche

**Gottesdienste:**  
**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Wurster). Dieses Jahr findet aufgrund der aktuellen Situation kein Kindergottesdienst mehr statt.

Laut Coronaverordnung müssen im Gottesdienst medizinische Masken getragen werden, entweder FFP2- oder Medizinische OP-Masken.

**Gemeindetermine/Kreise:**  
Außer den Hauskreisen finden die Kreise in der Regel im ev. Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo die Hauskreise sich jeweils treffen, kann beim Ev. Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Die Kreise treffen sich unter den gültigen Regeln und Hygieneschutzmaßnahmen.**

**Mittwoch:** 17 Uhr Konfi-Unterricht  
**Freitag:** 19.30 Uhr Jugendkreis, 19.30 Uhr Sing & Pray  
**Montag:** 20 Uhr Kantorei (online)  
**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare (online), 17.15 Uhr Jugendkantorei (online)



**LEIBER GROUP**  
FORTSCHRITT DURCH LEICHTIGKEIT.

**DEINE ZUKUNFT IST GANZ LEICHT**

**BEWIRB DICH JETZT FÜR DEIN DUALES STUDIUM ODER DEINEN AUSBILDUNGSPLATZ**

**ALLE INFORMATIONEN FINDEST DU UNTER:**  
[WWW.LEIBER.COM](http://WWW.LEIBER.COM)

# hilbinox

stainless steel and concepts

**Wir suchen DICH!**  
Jetzt bewerben.

**Zur Verstärkung unseres Team suchen wir:**

## ELEKTROSERVICETECHNIKER für KUNDENDIENST

**Vorausgesetzt werden:**

- eine abgeschlossene Ausbildung als Elektriker.
- Führerschein Klasse B
- Motivation, Verantwortungsbewusstsein und selbständige Arbeitsweise
- gute deutsche Sprachkenntnisse
- höflicher Umgang mit Kunden
- Kälteschein wäre wünschenswert.

Lust auf eine abwechslungsreiche Arbeit in unserem Team?  
Dann bewirb Dich hier: **Hilbinox, Industriestr. 5, 78234 Engen**  
oder per Mail: [esther.bayer@hilbinox.de](mailto:esther.bayer@hilbinox.de)

## Christbaumverkauf

\*Garten- und Landschaftsbau | Gerd Schoch | 78239 Rielasingen\*

**Nordmantannen / Blaufichten / Fichten**  
von 1 m bis 2,50 m



**Freitag, den 10.12.2021**  
von 15.00 Uhr – 20.00 Uhr

**Samstag, den 11.12.2021 von 9.00 Uhr – 16.00 Uhr**  
auf Ihren Besuch freut sich Familie Siegfried Gräble,  
Oberdorfstraße 3, 78250 Watterdingen

## Mitarbeiter (m/w/d) auf 450-€-Basis

**für unseren Standort Engen** *gerne auch Rentner*

Für unser Ladengeschäft in Engen suchen wir ab sofort einen Mitarbeiter (m/w/d) für Verkauf- und Kundenbetreuung.

Ansprechpartner: R. Lehmann  
Tel.: 07733/98 303 40



Am Bahndamm 3, 78234 Engen

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel. 0 39 44 / 36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

Wir suchen für ein junges Ehepaar dringend im Hegau ein Einfamilienhaus (auch renovierungsbed.) zu kaufen, bis ca. € 650.000,00.

Heim + Haus Immobilien GmbH  
07731/98260

## Unterstützung gesucht

2 mal wöchentlich beim Duschen und Rasieren eines großen Mannes, keine Pflegeausbildung notwendig, männliche Bewerber bevorzugt.  
Telefon: 0152 58134914

Dier & Jakob  
Fahrzeugteile GmbH  
Georg-Fischer-Str. 44  
78224 Singen

Werkstattannahme:  
Tel.: 0 77 31 / 86 87-25  
Tel.: 0 77 31 / 86 87-13

Fax: 0 77 31 / 86 87-15  
autoplus@dier-jakob.de  
[www.dier-jakob.de](http://www.dier-jakob.de)

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 08.00-18.00 Uhr  
Sa. 08.00-13.00 Uhr



# ÖLWECHSEL

Öl und Filter in bester Markenqualität

ab **89.00**



Familienbetrieb seit über 50 Jahren



Heizung Bäder Notdienst

## KERSCHBAUMER

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service - auch im Notfall - wir sind für Sie da!  
Zudem gibt es derzeit sensationelle staatl. Fördermöglichkeiten!  
Rufen Sie an!

Engen 07733-505-870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)



Veröffentlichungswünsche und Terminanfragen bitte an [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de) oder unter Tel. 0 77 33 / 99 65 94-0

# VITAMINMARKT ANGEBOTE

MO - FR 8 - 19 UHR  
SA 8 - 16 UHR  
KILLWIES 9 in HILZINGEN

LEBENSMITTEL AUS NACHHALTIGER PRODUKTION.  
WIR STEHEN FÜR FRISCHE VIELFALT FÜR DEN TÄGLICHEN BEDARF UND FÜR DEN  
BESONDEREN MOMENT.



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 791 39 34  
mail@vitaminmarkt.com

Angebot: 10.12.-16.12.21

<b>Kartoffeln vom Staufenhof</b> Annabell, Marabel, Glorietta, Nicola, Laura, Agria	<b>Staffelpreis</b>
<b>Rotkraut + Weißkraut</b> Halbinsel Höri	<b>1Kg 1,50 €</b>
<b>Wirsing</b> Halbinsel Höri	<b>1Kg 1,50 €</b>
<b>Allgäuer Tilsiter Bio</b> Bioland-Schnittkäse, Allgäu (D)	<b>100g 1,69 €</b>
<b>Tiroler Bio-Felsenkaiser</b> Hartkäse, keller-/höhlengereift, Tirol (AUT)	<b>100g 2,09 €</b>
<b>Schweizer Raclettekäse</b> Würzig, zart schmelzender Berg-Raclette (CH)	<b>100g 1,49 €</b>
<b>Reichenauer Spätburgunder</b> Hochwart Insel Reichenau, rot - trocken   feinherb	<b>0,75l 8,90 €</b>
<b>Reichenauer Kerner</b> Hochwart Insel Reichenau, weiß - trocken   feinherb	<b>0,75l 7,90 €</b>



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 955 70 12  
info@feinkostundfisch.de

Angebot: 06.12.-11.12.21

<b>Wolfsbarschfilet</b> Gezüchtet in Frankreich	<b>100g 2,59 €</b>
<b>Welsfilet</b> Gezüchtet in Deutschland	<b>100g 1,99 €</b>
<b>Rotbarschfilet</b> Wildfang, Flugware Island	<b>100g 2,19 €</b>
<b>Seelachs-Loins</b> Wildfang, Flugware Island	<b>100g 2,49 €</b>
<b>Stremellachs</b> Eigene Herstellung	<b>100g 3,49 €</b>
<b>Pfefferfilets</b> Eigene Herstellung, Saibling + Forelle	<b>100g 3,49 €</b>
<b>Bismarckheringe+Rollmops</b> Sehr lecker	<b>100g 1,99 €</b>
<b>Fischterrinen</b> Verschiedene Sorten ...	<b>100g 2,99 €</b>



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 922 00 60  
info@metzgerei-engler.de

Angebot: 10.12.-16.12.21

<b>Fleischwurst im Ring</b> Herzhaft gewürzt	<b>100g 0,99 €</b>
<b>Hausmacher Schwarzwurst</b> Auch mit Chilli	<b>100g 1,09 €</b>
<b>Jagdwurst</b> Mit viel Magerfleisch	<b>100g 1,59 €</b>
<b>Hähnchenkeulen</b> Natur und gewürzt	<b>100g 0,79 €</b>
<b>Rinderbeinscheibe</b> Ideal zum Sieden und Schmoren	<b>100g 0,79 €</b>

<b>Samstagsknaller:</b> 11. Dezember 2021 <b>Wienerle</b> Kauf 3 Paar, zahl 2 Paar	<b>Mittwochsangebot:</b> 15. Dezember 2021 <b>Hackfleisch</b> Gemischt, Rind + Schwein <b>100g nur 0,69 €</b>
---	---

TOLLE PRODUKTE UND ANGEBOTE FÜR SIE. PLANEN SIE IHREN EINKAUF BEI UNS.

**STADTWERKE ENGEN**

Jetzt auch bei Instagram und Facebook!

www.stadtwerke-engen.de

**PC-Service**

Neu u. Gebraucht PC o. Notebook ab **199,-**

**KOSTENFREIE Fehlerdiagnose** seit 1999

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

**PC KLINIK+**  
DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

**Schneller Service vom PROFI**  
\*in unseren Räumen

Am Bahndamm 3 - 78234 Engen - Tel.: 07733 / 98 30 340 - info@pcke.de

**Neu in Engen**

**Corona Testzentrum**  
Kostenlose Bürgertests  
Gerwigstraße 12  
Registrierung und Anmeldung unter  
www.teststelle-engen.de

Ihr ☺ Saeco-Spezialist

**coffee and more**

Autorisierter Fachhändler von Saeco & Phillips  
Service und Reparatur aller Marken  
Kaffee • Espresso • Zubehör • Pflegemittel  
Bis zu 100,- EUR für Ihr Altgerät  
Pflegecheck 39,90 EUR

*Das Leben ist zu kurz für schlechten Kaffee!*

Im Grund 4 • D-78359 Nenzingen  
Tel. +49 (0)7771 9179700 • www.coffeemore.de